

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 607/2001 της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 2001 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 608/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γαρίδας Αρκτικής από σκάφη που φέρουν σημαία Σουηδίας	3
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 609/2001 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2001, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τα επιχειρησιακά προγράμματα και ταμεία και την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 411/97	4
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 610/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 708/98 για την ανάληψη του αναποφλοίωτου ρυζιού (paddy) από τους οργανισμούς παρέμβασης και για τον καθορισμό των προς εφαρμογή διορθωτικών ποσών καθώς και των προσαυξήσεων και των μειώσεων	17
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 611/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης	20
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 612/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών	22
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 613/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για σκόρδα καταγωγής Κίνας	23
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 614/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	24
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 615/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά	27
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 616/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού	29

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 617/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000	30
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 618/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000	31
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 619/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/2000	32
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 620/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σικάλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000	33
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 621/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000	34
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 622/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	35
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 623/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά	37
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 624/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη βύνη	39
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 625/2001 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης	41

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2001/248/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για τη σύναψη της συμφωνίας-πλαίσιο περί εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου
- 45
- Συμφωνία-πλαίσιο περί εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου
- 46
- Κοινές δηλώσεις
- 59
- Κοινή ερμηνευτική δήλωση για το άρθρο 23
- 60
- Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας-πλαίσιο περί εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου
- 61

Επιτροπή

2001/249/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2001, για τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της ενίσχυσης που χορηγείται στην ιδιωτική αποθεματοποίηση ελαιολάδου στο πλαίσιο του πρώτου επιμέρους διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 327/2001 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 823]
- 62

2001/250/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για την τροποποίηση, για δεύτερη φορά, της απόφασης 2001/208/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στη Γαλλία ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1031]
- 63

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 607/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	79,4
	204	35,1
	212	71,2
	624	85,7
	999	67,9
0707 00 05	052	140,4
	999	140,4
0709 90 70	052	125,5
	204	88,5
	624	63,1
	999	92,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	84,0
	204	47,6
	212	45,7
	220	52,3
	600	54,5
	624	45,2
	999	54,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	100,7
	400	77,5
	404	91,5
	508	86,3
	512	77,1
	524	92,2
	528	89,2
	720	108,5
	999	90,4
	0808 20 50	388
512		70,9
528		74,1
999		71,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 608/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Μαρτίου 2001****σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γαρίδας Αρκτικής από σκάφη που φέρουν σημαία Σουηδίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2846/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/2000 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2000, περί καθορισμού, για το 2001, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων ⁽³⁾, προβλέπει ποσοτώσεις γαρίδας Αρκτικής για το 2001.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα γαρίδας Αρκτικής στα νορβηγικά ύδατα νοτίως του γεωγραφικού πλάτους 62° 00' Β από σκάφη που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι νηολογημένα

στη Σουηδία έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2001. Η Σουηδία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 5 Μαρτίου 2001. Κατά συνέπεια, πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα γαρίδας Αρκτικής στα νορβηγικά ύδατα νοτίως του γεωγραφικού πλάτους 62° 00' Β από σκάφη που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στην Σουηδία για το 2001.

Απαγορεύεται η αλιεία γαρίδας Αρκτικής στα νορβηγικά ύδατα νοτίως του γεωγραφικού πλάτους 62° 00' Β από σκάφη που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 5 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 334 της 30.12.2000, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 609/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 2001

σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τα επιχειρησιακά προγράμματα και ταμεία και την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 411/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 ⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 48,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 προβλέπει την παροχή χρηματοδοτικής ενίσχυσης στις οργανώσεις παραγωγών που προβαίνουν στη σύσταση επιχειρησιακού ταμείου σύμφωνα με ορισμένους κανόνες και εντός ορισμένων ορίων. Το άρθρο 13 παρέχει χρηματοδοτική ενίσχυση στις υπάρχουσες οργανώσεις παραγωγών, οι οποίες χρήζουν μεταβατικής περιόδου προκειμένου να αναγνωρισθούν. Το άρθρο 16 θεσπίζει ορισμένους κανόνες για την εφαρμογή των επιχειρησιακών προγραμμάτων και των σχεδίων δράσης στην περίπτωση των οργανώσεων παραγωγών που έχουν αναγνωρισθεί σύμφωνα με το άρθρο 13. Πρέπει να θεσπισθούν λεπτομέρειες εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων.
- (2) Προκειμένου να προαχθεί η συγκέντρωση της προσφοράς και να διευκολυνθεί η εφαρμογή ορισμένων μέτρων στο πλαίσιο των επιχειρησιακών προγραμμάτων, οι οργανώσεις παραγωγών πρέπει να είναι σε θέση να αναθέτουν την εφαρμογή, εν όλω ή εν μέρει, των ενεργειών που περιλαμβάνονται στα επιχειρησιακά τους προγράμματα σε μια αναγνωρισμένη ένωση οργανώσεων παραγωγών. Ωστόσο, πρέπει να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις προκειμένου να αποφευχθούν καταχρήσεις ή διπλή χρηματοδότηση.
- (3) Προκειμένου να διευκολυνθεί η χρήση του καθεστώτος, η παραγωγή των οργανώσεων παραγωγών που έχει διατεθεί στο εμπόριο θα πρέπει να ορίζεται σαφώς, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού της επιλεξιμότητας του προϊόντος και του σταδίου εμπορίας στο οποίο πρέπει να υπολογίζεται η αξία της παραγωγής. Προκειμένου να εξασφαλισθεί ίση μεταχείριση όλων των προϊόντων που προορίζονται για μεταποίηση, η οποία είναι επιλέξιμη στο πλαίσιο ενός καθεστώτος ενίσχυσης σύμφωνα με τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2201/96, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά ⁽³⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2699/2000 ⁽⁴⁾ και (ΕΚ) αριθ. 2202/96, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί καθεστώτος ενίσχυσης των παραγωγών ορισμένων εσπεριδοειδών ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2699/2000, η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 πρέπει να προστίθεται στην κατάλληλη αξία

της παραγωγής που έχει διατεθεί στο εμπόριο. Κατά συνέπεια, τα όρια της κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης θα πρέπει να υπολογίζονται βάσει της αξίας της παραγωγής που έχει διατεθεί στο εμπόριο εντός δωδεκάμηνης περιόδου. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η ελαστικότητα του συστήματος αυτού για τους συναλλασσομένους, τα κράτη μέλη πρέπει να ορίσουν συγκεκριμένες εναλλακτικές λύσεις για τον υπολογισμό της εν λόγω δωδεκάμηνης περιόδου. Θα μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται επιπλέον μέθοδοι υπολογισμού της παραγωγής που δύναται να διατεθεί σε εμπορία στην περίπτωση ετησίων διακυμάνσεων ή ανεπαρκών στοιχείων. Προκειμένου να αποφευχθεί η κατάχρηση του καθεστώτος, δεν θα πρέπει να επιτρέπεται στις οργανώσεις παραγωγών να τροποποιούν τις περιόδους αναφοράς κατά τη διάρκεια του προγράμματος.

- (4) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η ορθή χρήση των κοινοτικών ταμείων, θα πρέπει να θεσπισθούν κανόνες για τη διαχείριση των επιχειρησιακών ταμείων και των χρηματοδοτικών συνδρομών των μελών προς τα εν λόγω ταμεία. Ειδικότερα, θα πρέπει να καθορισθεί ότι οι συνδρομές των μελών της οργάνωσης παραγωγών βασίζονται στην παραγωγή που έχει διατεθεί στο εμπόριο και που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης. Μπορούν να καθορισθούν διαφορετικά επίπεδα συνδρομών προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα διαφορετικά επίπεδα συμμετοχής σε ένα επιχειρησιακό πρόγραμμα από διαφορετικές ομάδες μελών, υπό τον όρο ότι δεν αλλοιώνεται η συλλογική φύση του επιχειρησιακού προγράμματος.
- (5) Για λόγους καλής διαχείρισης, θα πρέπει να καθορισθούν οι διαδικασίες για την υποβολή και την έγκριση των επιχειρησιακών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων των προθεσμιών, κατά τρόπο ώστε να καταστεί δυνατή η κατάλληλη αξιολόγηση των πληροφοριών από τις αρμόδιες αρχές, και προκειμένου να συμπεριληφθούν ή να εξαιρεθούν τα μέτρα και οι ενέργειες από τα προγράμματα. Δεδομένου ότι η διαχείριση των προγραμμάτων πραγματοποιείται επί ετήσιας βάσης, θα πρέπει να οριστεί ότι τα προγράμματα που δεν έχουν εγκριθεί πριν από μια συγκεκριμένη ημερομηνία θα πρέπει να μετατίθενται κατά ένα έτος.
- (6) Θα πρέπει να προβλεφθεί μια ετήσια διαδικασία για την τροποποίηση των επιχειρησιακών προγραμμάτων για το επόμενο έτος, κατά τρόπο ώστε να μπορούν να προσαρμοσθούν λαμβανομένων υπόψη των νέων συνθηκών που δεν θα έχουν προβλεφθεί κατά την αρχική τους υποβολή. Επιπλέον, θα πρέπει να είναι δυνατή η τροποποίηση των μέτρων κατά το έτος εκτέλεσης ενός προγράμματος. Όλες αυτές οι τροποποιήσεις θα πρέπει να υπόκεινται σε ορισμένα όρια και σε ορισμένους όρους, οι οποίοι θα πρέπει να καθορισθούν από τα κράτη μέλη, καθώς και σε υποχρεωτική κοινοποίηση των τροποποιήσεων στις αρμόδιες αρχές, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τα εγκεκριμένα προγράμματα διατηρούν τους γενικούς τους στόχους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 328 της 23.12.2000, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29.⁽⁴⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 49.

- (7) Για λόγους δημοσιονομικής και νομικής ασφάλειας, πρέπει να καταρτισθούν οι κατάλογοι των ενεργειών και των δαπανών οι οποίες ενδέχεται ή όχι να καλύπτονται από τα επιχειρησιακά προγράμματα. Οι κατάλογοι αυτοί πρέπει να είναι μη εξαντλητικοί. Για λόγους διαφάνειας και διευκόλυνσης της εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων, τα κριτήρια επιλεξιμότητας ορισμένων μέτρων πρέπει, κατά περίπτωση, να ακολουθούν τις κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία (¹). Ορισμένες ενέργειες και δαπάνες θα πρέπει να επιτρέπονται προσωρινά ή εντός ορισμένων ορίων.
- (8) Με σκοπό την καλή διαχείριση των κοινοτικών χρηματοδοτικών πόρων, η οργάνωση παραγωγών θα πρέπει να αναλαμβάνει γραπτώς τη δέσμευση, για λογαριασμό της και για λογαριασμό των μελών της, να μη λαμβάνει διπλή κοινοτική ή εθνική χρηματοδότηση όσον αφορά τα μέτρα που μπορεί να τύχουν κοινοτικής χρηματοδότησης σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.
- (9) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή των επιχειρησιακών προγραμμάτων, στις οργανώσεις παραγωγών θα κοινοποιούνται οι αποφάσεις των αρμοδίων αρχών σχετικά με τα επιχειρησιακά προγράμματα και το ποσό της εγκριθείσας χρηματοδοτικής ενίσχυσης έως και τις 15 Δεκεμβρίου του έτους που προηγείται της εφαρμογής του προγράμματος.
- (10) Προκειμένου να αποφευχθούν δυσχέρειες ταμειακής ροής, θα πρέπει να προβλεφθεί για τις οργανώσεις παραγωγών ένα σύστημα προκαταβολών που θα συνοδεύεται από τις κατάλληλες εγγυήσεις. Θα πρέπει να ορισθεί ότι, προκειμένου να αποφευχθεί η συστηματική ανάκτηση των προκαταβολών, οι πληρωμές αυτές δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν το ελάχιστο επίπεδο της χρηματοδοτικής συνδρομής. Όσον αφορά τις παρεχόμενες εγγυήσεις, θα είναι δυνατή η προοδευτική αποδέσμευση τους κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του επιχειρησιακού προγράμματος μέχρι ποσοστού 80 % της προκαταβολής που έχει πληρωθεί, ενώ το υπόλοιπο θα διατηρείται μέχρι την εξόφληση της ενίσχυσης. Θα πρέπει να προβλεφθεί ένα εναλλακτικό σύστημα για την απόδοση, κατά περιόδους καθόλη τη διάρκεια του έτους, των δαπανών που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί.
- (11) Για να εξασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή του καθεστώτος, πρέπει να καθορισθούν τα στοιχεία που πρέπει να εμφανίζονται στις αιτήσεις ενίσχυσης. Προκειμένου να αντιμετωπισθούν απρόοπτες καταστάσεις κατά την εφαρμογή των επιχειρησιακών προγραμμάτων, οι αιτήσεις για προκαταβολή ή για την εξόφληση του υπολοίπου πρέπει να μεταφέρονται στο επόμενο έτος για ενέργειες οι οποίες, για λόγους ανεξάρτητους της θέλησης της οργάνωσης παραγωγών, δεν μπόρεσαν να εφαρμοσθούν εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών. Όλες οι αιτήσεις πρέπει να υπόκεινται σε διοικητικούς ελέγχους. Για λόγους καλής οικονομικής διαχείρισης θα πρέπει να ορισθούν κυρώσεις για την καθυστερημένη υποβολή αιτήσεων χρηματοδοτικής ενίσχυσης.
- (12) Τα ανώτατα όρια της κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης που εφαρμόζονται σε όλες τις αιτήσεις είναι αυτά που καθορίζονται από το άρθρο 15 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.
- (13) Οι δραστηριότητες των οργανώσεων παραγωγών καθώς και η αποτελεσματικότητά τους θα πρέπει να ελέγχονται μέσω εκθέσεων κατά τακτά χρονικά διαστήματα και μέσω αξιολόγησης.
- (14) Θα πρέπει να καθορισθούν αυστηρές διαδικασίες ελέγχου, παράλληλα με αποτρεπτικές κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης, δεδομένου του υψηλού βαθμού ευθυνών και πρωτοβουλιών που ανατίθενται στις οργανώσεις παραγωγών. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να σταθμίζονται σύμφωνα με τη σοβαρότητα της παράβασης. Προκειμένου να εξασφαλισθεί ίση μεταχείριση, θα πρέπει να καθορισθούν όροι για την αντιμετώπιση των μη επιλέξιμων ενεργειών οι οποίες έχουν κατά λάθος συμπεριληφθεί εκ μέρους των οργανώσεων παραγωγών σε ένα επιχειρησιακό πρόγραμμα και έχουν εγκριθεί από το κράτος μέλος, ενώ τα κράτη μέλη δεν θα είναι υποχρεωμένα να αρνούνται την καταβολή των ενισχύσεων ή να ανακτούν τα ποσά που έχουν καταβληθεί, σύμφωνα με την νομολογία του Δικαστηρίου.
- (15) Οι αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο της επιλεξιμότητας των μέτρων που προτείνονται στο πλαίσιο επιχειρησιακών προγραμμάτων και της εκτέλεσής τους πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να θεσπίζουν συμπληρωματικά νομοθετικά μέτρα για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος.
- (16) Ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμόζεται σε όλα τα επιχειρησιακά προγράμματα που θα εφαρμόζονται από το 2001. Προγράμματα που έχουν ήδη εγκριθεί και των οποίων η εφαρμογή συνεχίζεται κατά τη διάρκεια του 2001 πρέπει να τροποποιηθούν, εκτός αν το προηγμένο στάδιο εφαρμογής τους καθιστά ακατάλληλη την τροποποίηση.
- (17) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή του καθεστώτος, τα κράτη μέλη πρέπει να ανακοινώνουν όλα τα στοιχεία που αφορούν συμπληρωματικά και επιρόδιστα μέτρα που έχουν ληφθεί στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή θα πρέπει να έχει πρόσβαση στα στοιχεία που αφορούν τις δραστηριότητες των οργανώσεων παραγωγών και τη χρήση των επιχειρησιακών ταμείων για στατιστικούς και δημοσιονομικούς λόγους και για λόγους ελέγχου.
- (18) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

1. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής οι οποίες καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό αφορούν την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση, τα επιχειρησιακά ταμεία και προγράμματα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 και παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, καθώς και τα σχέδια δράσης τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α) του ίδιου κανονισμού.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού και εφόσον δεν υπάρχουν αντίθετες ενδείξεις, τα σχέδια δράσης εξομοιώνται προς τα επιχειρησιακά προγράμματα.

(¹) ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

Άρθρο 2

1. Οι οργανώσεις παραγωγών οι οποίες αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό είναι εκείνες οι οποίες αναγνωρίζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 καθώς και εκείνες οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 13 του ίδιου κανονισμού υπό τους όρους που αναφέρονται σ' αυτόν.

2. Εφόσον οι αναγνωρισμένες ενώσεις οργανώσεων παραγωγών υποκαθιστούν τα μέλη τους κατά την πλήρη διαχείριση του επιχειρησιακού ταμείου, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, εξομοιούνται με τις οργανώσεις παραγωγών όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

3. Μια αγνωρισμένη ένωση παραγωγών μπορεί να ενεργεί για λογαριασμό των μελών της όσον αφορά τη μερική εφαρμογή των επιχειρησιακών τους προγραμμάτων. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν στις ενώσεις αυτές να υποβάλουν οι ίδιες ένα μερικό επιχειρησιακό πρόγραμμα:

- i) το οποίο αποτελείται από συγκεκριμένες ενέργειες που δεν εφαρμόζονται όμως από τις συμμετέχουσες οργανώσεις παραγωγών στο πλαίσιο των επιχειρησιακών τους προγραμμάτων,
- ii) το οποίο δυνάμει των διατάξεων των άρθρων 4, 5, 6, 7 και 8 λαμβάνεται υπόψη μαζί με τα επιχειρησιακά προγράμματα των συμμετεχουσών οργανώσεων παραγωγών.

Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε:

- a) οι ενέργειες αυτές να χρηματοδοτούνται πλήρως από συνεισφορές των συμμετεχουσών οργανώσεων παραγωγών οι οποίες πληρώνονται από το επιχειρησιακό ταμείο των εν λόγω οργανώσεων·
- β) οι ενέργειες αυτές και η χρηματοδοτική συμμετοχή που συνεπάγονται να αναφέρονται στο επιχειρησιακό πρόγραμμα κάθε συμμετέχουσας οργάνωσης παραγωγών·
- γ) να αποκλείεται κάθε κίνδυνος διπλής χρηματοδότησης.

4. Οι οργανώσεις παραγωγών τυγχάνουν κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στα άρθρα 15 και 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 καθώς και με αυτούς που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 και του παρόντος κανονισμού σχετικά με τους ελέγχους και τις κυρώσεις εφαρμόζονται τόσο στις ενώσεις των οργανώσεων παραγωγών όσο και στα μέλη των οργανώσεων παραγωγών.

5. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ο όρος «η αξία της παραγωγής που έχει διατεθεί στο εμπόριο» βασίζεται στην παραγωγή των μελών των οργανώσεων παραγωγών:

- a) για την οποία έχουν αναγνωριστεί οι οργανώσεις παραγωγών,
- β) η οποία έχει διατεθεί στο εμπόριο σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο του άρθρου 11 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.

2200/96, εξαιρέσει:

- i) της πρώτης περίπτωσης αυτού,
- ii) της δεύτερης περίπτωσης αυτού, σε περίπτωση οριακών ποσοτήτων προϊόντων που διατίθενται στο εμπόριο νωπά ή στη μεταποιητική βιομηχανία από τους ίδιους τους παραγωγούς-μέλη·

γ) στο στάδιο της «εξόδου από την οργάνωση παραγωγών»:

- i) ενδεχομένως, του «συσκευασμένου ή προετοιμασμένου, μη μεταποιημένου προϊόντος»,
- ii) εκτός ΦΠΑ,
- iii) εξαιρουμένων των εξόδων εσωτερικής μεταφοράς⁽¹⁾,

ενδεχομένως, τα κράτη μέλη καθορίζουν τις μειώσεις που πρέπει να εφαρμοστούν στην κοστολογημένη αξία των προϊόντων στα διάφορα στάδια μεταποίησης ή παράδοσης/μεταφοράς·

δ) συμπεριλαμβανομένου, κατά περίπτωση, του ποσού της ενίσχυσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96, που έχει εισπραχθεί από την οργάνωση παραγωγών κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου·

ε) συμπεριλαμβανομένης, υπό τους όρους που καθορίζονται από τα κράτη μέλη προκειμένου να αποφευχθεί ο διπλός υπολογισμός, της παραγωγής των μελών που εγκαταλείπουν ή προσχωρούν στην οργάνωση παραγωγών μέχρι τη στιγμή της υποβολής του επιχειρησιακού προγράμματος ή της υποβολής των τροποποιήσεων του προγράμματος, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

6. Τα ετήσια ανώτατα όρια της χρηματοδοτικής συνδρομής που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, πρέπει να υπολογίζονται κάθε έτος βάσει της αξίας της παραγωγής που έχει διατεθεί στο εμπόριο κατά τη διάρκεια δωδεκάμηνης περιόδου αναφοράς, η οποία καθορίζεται από τα κράτη μέλη και μπορεί να βασίζεται:

- a) σε μια περίοδο δώδεκα μηνών, η οποία αρχίζει μετά την 1η Ιανουαρίου των δύο ετών που προηγούνται του έτους κατά το οποίο το επιχειρησιακό πρόγραμμα έχει τεθεί σε εφαρμογή και λήγει πριν από τις 30 Ιουνίου του έτους που προηγείται του έτους του επιχειρησιακού προγράμματος, ή
- β) στη μέση αξία τριών διαδοχικών δωδεκάμηνων περιόδων μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου του τέταρτου έτους και της 30ής Ιουνίου του έτους που προηγείται του έτους του επιχειρησιακού προγράμματος.

7. Μπορούν να ορισθούν διαφορετικές περιόδοι αναφοράς από τα κράτη μέλη για διαφορετικές οργανώσεις παραγωγών, προκειμένου να ληφθούν υπόψη ποικίλες περιόδοι παραγωγής, αγοράς και υπολογισμού για διαφορετικά προϊόντα ή ομάδες προϊόντων. Η περίοδος αναφοράς δεν ποικίλλει κατά τη διάρκεια του επιχειρησιακού προγράμματος, πλην δεόντως αιτιολογημένων περιπτώσεων.

8. Σε περίπτωση που προκύπτει μείωση της αξίας ενός προϊόντος, η οποία οφείλεται σε λόγους που δεν εμπίπτουν στην ευθύνη και τον έλεγχο της οργάνωσης παραγωγών, η αξία της παραγωγής που έχει διατεθεί στο εμπόριο και που αναφέρεται στην παράγραφο 6 δεν μπορεί να είναι κατώτερη από 65 % της αξίας της προηγούμενης περιόδου αναφοράς.

⁽¹⁾ Σε περίπτωση που η απόσταση μεταξύ των κέντρων συλλογής ή συσκευασίας της οργάνωσης παραγωγών και του σημείου διανομής της οργάνωσης παραγωγών είναι σημαντική.

9. Στην περίπτωση που πρόσφατα αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών διαθέτουν ανεπαρκή χρονολογικά στοιχεία σχετικά με την παραγωγή που έχει διατεθεί στο εμπόριο για την εφαρμογή της παραγράφου 6, η αξία της εν λόγω παραγωγής θεωρείται ότι είναι η αξία της εμπορεύσιμης παραγωγής που παρέχεται από την οργάνωση παραγωγών για το σκοπό της αναγνώρισης.

10. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συγκεντρώσουν πληροφορίες σχετικά με την αξία της παραγωγής, η οποία έχει διατεθεί στο εμπόριο κατά την έννοια της παραγράφου 5, των οργανώσεων παραγωγών που δεν έχουν υποβάλει επιχειρησιακά προγράμματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΑΜΕΙΑ

Άρθρο 3

Επιχειρησιακά ταμεία

1. Επιχειρησιακά ταμεία που έχουν συσταθεί από τις οργανώσεις παραγωγών σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96:

α) χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις οικονομικές συναλλαγές που συνδέονται με:

1. τη θέση σε εφαρμογή του επιχειρησιακού προγράμματος,
2. τη διαχείριση του επιχειρησιακού ταμείου, και
3. τη χρηματοδότηση των αποσύρσεων από την αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.

β) τυγχάνουν διαχείρισης:

1. σ' έναν τραπεζικό λογαριασμό ο οποίος έχει ανοιχθεί σε ένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα στο κράτος μέλος, όπου η οργάνωση παραγωγών έχει την έδρα της ή,
2. μετά από αίτηση της οργάνωσης παραγωγών και έγκριση του κράτους μέλους, σε λογαριασμούς τους οποίους διαχειρίζεται η οργάνωση, συμπεριλαμβανομένων των λογαριασμών για κάθε συναλλαγή, όπου είναι αναγνωρίσιμη κάθε θέση δαπάνης και εσόδου που αφορά το επιχειρησιακό ταμείο και που μπορεί να ελεγχθεί και να πιστοποιηθεί ετησίως από εξωτερικούς ελεγκτές.

2. Οι χρηματοδοτικές συνδρομές προς τα επιχειρησιακά ταμεία συγκεντρώνονται σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96. Οι οργανώσεις παραγωγών μπορούν να ορίσουν τις εισφορές ως εξής:

α) βάσει του όγκου ή της αξίας της παραγωγής που έχει διατεθεί στο εμπόριο ή συνδυασμού των δύο·

β) σε διαφορετικά επίπεδα για διαφορετικά προϊόντα ή ομάδες μελών βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που καθορίζονται από την οργάνωση παραγωγών, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των διαφορετικών επιπέδων συμμετοχής σε ένα επιχειρησιακό πρόγραμμα εκ μέρους διαφόρων ομάδων μελών σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

- i) εφόσον δεν αλλοιώνεται η συλλογική φύση των επιχειρησιακών προγραμμάτων,

ii) εφόσον η συνδρομή εκάστου μεμονωμένου μέλους της εν λόγω ομάδας υπολογίζεται βάσει όσων αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α).

3. Ένα επιχειρησιακό πρόγραμμα θεωρείται ότι έχει συλλογική φύση εφόσον οι ενέργειες που περιλαμβάνει:

- i) συνεπάγονται σημαντικό αριθμό ή μεγάλη αναλογία μελών, και
- ii) έχουν εγκριθεί σύμφωνα με δημοκρατικές διαδικασίες από τα μέλη της οργάνωσης παραγωγών.

4. Υπό όρους που καθορίζονται από τα κράτη μέλη, οι οργανώσεις παραγωγών μπορούν να προκαταβάλλουν τις συνδρομές των μελών τους στο ταμείο για ένα συγκεκριμένο έτος εφαρμογής του επιχειρησιακού προγράμματος υπό τον όρο ότι μπορούν να τις ανακτήσουν από τις εισφορές που συγκεντρώνουν τα μέλη τους έως τις 31 Ιανουαρίου του επόμενου έτους.

5. Οποιαδήποτε άλλη πίστωση στο επιχειρησιακό ταμείο εκτός των συνδρομών των μελών δεν είναι επιλέξιμη για τη χρηματοδοτική ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.

Άρθρο 4

Υποβολή των επιχειρησιακών προγραμμάτων στα κράτη μέλη

Τα προτεινόμενα επιχειρησιακά προγράμματα υποβάλλονται για έγκριση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο έχει την έδρα της η οργάνωση παραγωγών, το αργότερο στις 15 Σεπτεμβρίου του έτους που προηγείται εκείνου της θέσης σε εφαρμογή τους. Ωστόσο, τα κράτη μέλη δύναται να μεταθέσουν την ημερομηνία αυτή αργότερα.

Άρθρο 5

Έγκριση των επιχειρησιακών προγραμμάτων από τα κράτη μέλη

1. Η αρμόδια εθνική αρχή αποφασίζει, όσον αφορά το σχέδιο προγράμματος, το αργότερο στις 15 Δεκεμβρίου του έτους κατά το οποίο της υποβάλλεται το σχέδιο.

2. Η αρμόδια εθνική αρχή επαληθεύει:

α) με κάθε χρήσιμο μέσο, συμπεριλαμβανομένων και των επιτοπίων ελέγχων, την ακρίβεια των πληροφοριών οι οποίες της παρέχονται δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και ε)·

β) τη συμφωνία των στόχων του προγράμματος προς τις διατάξεις του άρθρου 15 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 ή, στην περίπτωση των σχεδίων δράσης, την ανταπόκριση των στόχων του σχεδίου προς τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού·

γ) την επιλεξιμότητα των εργασιών και των προτεινόμενων δαπανών, λαμβάνοντας υπόψη τις εργασίες που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 και τον μη διεξοδικό κατάλογο μη επιλέξιμων ενεργειών και δαπανών που εμφανίζεται στο παράρτημα I·

δ) την οικονομική συνέπεια, την άρτια τεχνική ποιότητα των προτεινόμενων προγραμμάτων, την εγκυρότητα των εκτιμήσεων και του σχεδίου χρηματοδότησης καθώς και του προγραμματισμού της υλοποίησής του.

3. Η αρμόδια εθνική αρχή, αναλόγως της περιπτώσεως:

- α) εγκρίνει το πρόγραμμα το οποίο ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των άρθρων 15 και 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 καθώς και σε εκείνες του παρόντος κεφαλαίου·
- β) ζητά τις τροποποιήσεις των σχεδίων προγραμμάτων· στην περίπτωση αυτή, η έγκριση δίδεται μόνον για προγράμματα στα οποία έχουν ενσωματωθεί οι ζητούμενες τροποποιήσεις·
- γ) απορρίπτει το πρόγραμμα.

Η αρμόδια εθνική αρχή κοινοποιεί στις οργανώσεις παραγωγών την απόφασή της.

4. Η θέση σε εφαρμογή ενός επιχειρησιακού προγράμματος που εγκρίθηκε έως και τις 15 Δεκεμβρίου, αρχίζει την 1η Ιανουαρίου του επόμενου έτους.

Η θέση σε εφαρμογή των σχεδίων προγραμμάτων, για τα οποία έχει ληφθεί απόφαση έγκρισης μετά τις 15 Δεκεμβρίου, μετατίθεται κατά ένα χρόνο.

Άρθρο 6

Τροποποίηση των επιχειρησιακών προγραμμάτων

1. Οι οργανώσεις παραγωγών μπορούν να ζητήσουν τροποποιήσεις για το(τα) επόμενο(-α) έτος(-η) των επιχειρησιακών προγραμμάτων κάθε έτος, το αργότερο στις 15 Σεπτεμβρίου, ενόψει εφαρμογής την προσεχή 1η Ιανουαρίου.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να μεταθέσουν την ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων.

2. Κάθε αίτηση τροποποίησης συνοδεύεται από δικαιολογητικά στοιχεία τα οποία αναφέρουν το λόγο, τη φύση και τις επιπτώσεις των προτεινομένων τροποποιήσεων.

Για κάθε αίτηση τροποποίησης ενός επιχειρησιακού προγράμματος, η αρμόδια αρχή λαμβάνει απόφαση έως και την 15η Δεκεμβρίου, αφού έχει προηγουμένως εξετάσει τα υποβαλλόμενα δικαιολογητικά στοιχεία βάσει των επαληθεύσεων των αρχών που έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2. Ελλείψει απόφασης εντός της προαναφερθείσας προθεσμίας, η αίτηση τροποποίησης θεωρείται ότι έχει απορριφθεί.

3. Σε ορισμένες περιπτώσεις που ορίζονται από τα κράτη μέλη και υπόκεινται στην έγκριση των κρατών μελών, οι οργανώσεις παραγωγών μπορούν να εξουσιοδοτηθούν, για ένα συγκεκριμένο έτος:

- α) να θέτουν σε εφαρμογή εν μέρει μόνο τα επιχειρησιακά τους προγράμματα·
- β) να τροποποιούν το περιεχόμενο του επιχειρησιακού προγράμματος οι τροποποιήσεις μπορούν να περιλαμβάνουν παράταση των επιχειρησιακών προγραμμάτων υπό τον όρο ότι η συνολική τους διάρκεια δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη·
- γ) να τροποποιούν το ποσό του επιχειρησιακού ταμείου το οποίο έχει εγκριθεί για τη χρηματοδότηση αποσύρσεων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 15 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, εντός των ορίων που καθορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο και στο άρθρο 23 παράγραφοι 3, 4 και 5,

υπό τον όρο ότι διατηρούνται οι γενικοί στόχοι του επιχειρησιακού προγράμματος και δεν σημειώνεται υπέρβαση του ποσού του επιχειρησιακού ταμείου που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1.

4. Τα κράτη μέλη ορίζουν τους όρους υπό τους οποίους οι τροποποιήσεις των επιχειρησιακών προγραμμάτων κατά τη διάρκεια ενός δεδομένου έτους, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 3 στοιχεία α) και β) του παρόντος άρθρου, μπορούν να εφαρμοσθούν, χωρίς την προηγούμενη έγκριση των κρατών μελών.

Οι τροποποιήσεις αυτές είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση εφόσον ανακοινώνονται αμέσως από την οργάνωση παραγωγών στις αρμόδιες αρχές,

5. Οιαδήποτε αύξηση του ποσού του επιχειρησιακού ταμείου που έχει εγκριθεί για τη χρηματοδότηση αποσύρσεων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 πρέπει οπωσδήποτε να υπόκειται σε προηγούμενη έγκριση των αρμοδίων αρχών.

Άρθρο 7

Μορφή των επιχειρησιακών προγραμμάτων

Τα επιχειρησιακά προγράμματα εφαρμόζονται κατά ετήσιες περιόδους που εκτείνονται από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου.

Άρθρο 8

Περιεχόμενο των επιχειρησιακών προγραμμάτων

1. Το σχέδιο επιχειρησιακού προγράμματος πρέπει να περιέχει τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 ή, στην περίπτωση σχεδίων δράσης, τα απαραίτητα στοιχεία για την εξασφάλιση, κατά το πέρας του σχεδίου δράσης, της τήρησης των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.

Πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) διάρκεια του επιχειρησιακού προγράμματος·
- β) περιγραφή της κατάστασης εκκίνησης όσον αφορά κυρίως την παραγωγή, την εμπορία και τον εξοπλισμό·
- γ) στόχους που επιδιώκονται από το επιχειρησιακό πρόγραμμα λαμβανομένων υπόψη των προοπτικών παραγωγής και των δυνατοτήτων διάθεσης·
- δ) ενέργειες που πρέπει να αναληφθούν και μέσα που πρέπει να εφαρμοστούν για την επίτευξη των στόχων για κάθε έτος εφαρμογής του προγράμματος·
- ε) χρηματοοικονομικοί παράγοντες, και ιδίως:
 - i) τρόπος υπολογισμού και επίπεδο των χρηματοδοτικών συνεισφορών,
 - ii) διαδικασία με την οποία τροφοδοτείται το επιχειρησιακό ταμείο που αναφέρεται στο άρθρο 3,
 - iii) εφόσον συνάδουν, όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την αιτιολόγηση των διαφορετικών επιπέδων συνδρομής, όπως ορίζεται στο άρθρο 3,
 - iv) προϋπολογισμός και χρονοδιάγραμμα εκτέλεσης των ενεργειών για κάθε έτος εφαρμογής του προγράμματος.

2. Τα προτεινόμενα βάσει του άρθρου 1 επιχειρησιακά προγράμματα πρέπει να καλύπτουν ιδίως:

- α) κόστος που συνδέεται με τα φυτά προς φύτευση για πολυετείς καλλιέργειες (πολυετή φυτά, δένδρα, δενδρύλλια).
- β) το ειδικό κόστος για:
 - i) βιολογική, ολοκληρωμένη ή πειραματική παραγωγή ⁽¹⁾,
 - ii) βιολογικά προϊόντα φυτοπροστασίας ⁽²⁾,
 - iii) περιβαλλοντικά μέτρα (συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης ανακυκλώσιμων συσκευασιών),
 - iv) μέτρα βελτίωσης της ποιότητας (συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης πιστοποιημένων σπόρων προς σπορά και φυτών προς φύτευση),

για ανώτατο όριο δέκα ετών κατά μέτρο, από την έναρξη του πρώτου επιχειρησιακού προγράμματος.

γ) γενικά έξοδα που αφορούν ειδικότερα το επιχειρησιακό ταμείο ή το επιχειρησιακό πρόγραμμα ⁽³⁾ μέσω πληρωμής κατ' αποκοπή ποσού ίσου με το 2 % του εγκεκριμένου επιχειρησιακού ταμείου και μέχρι ανώτατου ορίου 180 000 ευρώ ⁽⁴⁾.

δ) έξοδα προσωπικού (συμπεριλαμβανομένων των επιβαρύνσεων για μισθούς και ημερομίσθια εφόσον βαρύνουν την οργάνωση παραγωγών), όταν προκύπτουν από μέτρα που αποσκοπούν:

- i) στη βελτίωση ή στη διατήρηση ενός υψηλού επιπέδου ποιότητας ή προστασίας του περιβάλλοντος,
- ii) στη βελτίωση του επιπέδου εμπορίας,

και των οποίων η εφαρμογή συνεπάγεται κυρίως την χρησιμοποίηση εξειδικευμένου προσωπικού. Αν, υπό τις συνθήκες αυτές, η οργάνωση παραγωγών προσφεύγει στους εργαζόμενους της ή στα μέλη της, ο χρόνος εργασίας πρέπει να καταγράφεται.

ε) επενδύσεις σε οχήματα με ψυκτικό εξοπλισμό ή μεταφοράς υπό ελεγχόμενη ατμόσφαιρα.

στ) συμπληρωματικά έξοδα εξωτερικής μεταφοράς, σε σχέση με το κόστος μιας συγκρίσιμης οδικής μεταφοράς, όταν επιλέγεται η σιδηροδρομική ή/και θαλάσσια μεταφορά στο πλαίσιο ενός μέτρου προστασίας του περιβάλλοντος· τα έξοδα αυτά καθορίζονται από το κράτος μέλος κατ' αποκοπή ανά χιλιόμετρο.

ζ) έξοδα σχετικά με την πραγματοποίηση συνεδριάσεων και προγραμμάτων κατάρτισης που αφορούν τη θέση σε εφαρμογή των ενεργειών του επιχειρησιακού προγράμματος, συμπεριλαμβανομένων των ημερήσιων αποζημιώσεων των συμμετεχόντων καθώς και, ενδεχομένως, των εξόδων μετάβασης και στέγης (κατά περίπτωση επί κατ' αποκοπή βάσεως).

⁽¹⁾ Η αρμόδια εθνική αρχή ορίζει τα κριτήρια επιλεξιμότητας των πειραματικών ενεργειών λαμβάνοντας υπόψη τον καινοτόμο χαρακτήρα της διαδικασίας ή της εννοίας, καθώς και τους συνδεδεμένους κινδύνους.

⁽²⁾ Βιολογικά προϊόντα φυτοπροστασίας (φερορμόνη και αρπакτικά), ανεξάρτητα εάν πρόκειται για βιολογική, ολοκληρωμένη ή συμβατική παραγωγή.

⁽³⁾ Συμπεριλαμβανομένων των εξόδων διαχείρισης και προσωπικού, των εκδόσεων και των μελετών αξιολόγησης, καθώς και των εξόδων τήρησης των λογαριασμών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β).

⁽⁴⁾ Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν τη χρηματοδότηση στα πραγματικά έξοδα· στην περίπτωση αυτή, πρέπει να ορίζουν τις επιλέξιμες δαπάνες.

η) εν γένει προώθηση ή/και προώθηση συλλογικών σημάτων ⁽⁵⁾. Οι γεωγραφικές ονομασίες επιτρέπονται μόνο εφόσον:

- i) διέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου ⁽⁶⁾ και χρησιμοποιούν ειδικότερα μια προστατευόμενη ονομασία προέλευσης ή μια προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη, ή
- ii) αν οι εν λόγω γεωγραφικές ονομασίες έχουν δευτερεύοντα χαρακτήρα σε σχέση με την βασική ένδειξη και δεν προορίζονται για χρήση από τη σχετική οργάνωση παραγωγών.

Το υλικό πρέπει να φέρει το έμβλημα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (μόνο στην περίπτωση οπτικών μέσων) και να περιέχει την ακόλουθη σημείωση: «Εκστρατεία χρηματοδοτούμενη με τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας».

θ) διοικητικό και νομικό κόστος συγχωνεύσεων των οργανώσεων παραγωγών ή των αγορών στις οποίες προβαίνουν μελέτες σκοπιμότητας και προτάσεις που ανατίθενται από την οργάνωση παραγωγών σχετικά με αυτό το θέμα.

ι) μεταχειρισμένο υλικό υπό τους όρους που καθορίζονται στον κανόνα αριθ. 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/2000 της Επιτροπής ⁽⁷⁾.

ια) αγορά οικοπέδων, η κτήση των οποίων είναι αναγκαία για την πραγματοποίηση μιας επένδυσης που εμφανίζεται στο πρόγραμμα, υπό τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 1.1 στοιχεία α), β) και γ) και στην παράγραφο 1.2 του κανόνα αριθ. 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/2000 ⁽⁸⁾,

ιβ) χρηματοδοτική μίσθωση εντός των ορίων της καθαρής ανταλλακτικής αξίας του αγαθού και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 3 του κανόνα αριθ. 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/2000.

ιγ) μίσθωση όταν προτιμάται της αγοράς, εφόσον είναι οικονομικά δικαιολογημένη.

ιδ) αγορά ακινήτων σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις παραγράφους 2.1, 2.2 και 2.3 του κανόνα αριθ. 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/2000.

ιε) επενδύσεις ή ενέργειες που αφορούν μεμονωμένες εκμεταλλεύσεις υπό τον όρο ότι:

- i) δεν αλλοιώνεται η συλλογική φύση του επιχειρησιακού προγράμματος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, και
- ii) λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να αντικηθεί η επένδυση ή η αξία της, σε περίπτωση που το μέλος εγκαταλείπει την οργάνωση.

⁽⁵⁾ Τα συλλογικά σήματα δεν πρέπει να περιορίζονται στα μέλη των οργανώσεων παραγωγών και δεν πρέπει να αντιπροσωπεύουν την επωνυμία ή το εμπορικό σήμα μιας μεμονωμένης οργάνωσης παραγωγών.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 39.

⁽⁸⁾ Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε είδους κερδοσκοπία, η αρμόδια εθνική αρχή καθορίζει τους συμπληρωματικούς όρους σε σχέση με τον κανόνα αριθ. 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/2000 για την αποδοχή του εν λόγω τύπου δαπανών οι όροι αυτοί μπορούν κυρίως να περιλαμβάνουν την απαγόρευση πώλησης της επένδυσης/οικοπέδου κατά τη διάρκεια μιας ελάχιστης περιόδου και τον καθορισμό μιας μέγιστης σχέσης μεταξύ της αξίας της γης και της αξίας της επένδυσης.

ιστ) αντικαταστάσεις για επενδύσεις, υπό τον όρο ότι η απομένουσα αξία των επενδύσεων:

- i) είτε προστίθεται στο επιχειρησιακό ταμείο της οργάνωσης παραγωγών,
- ii) είτε αφαιρείται από το κόστος της αντικατάστασης.

Οι επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένων αυτών στο πλαίσιο συμβάσεων χρηματοδοτικής μίσθωσης, των οποίων η διάρκεια απόσβεσης ξεπερνά τη διάρκεια του επιχειρησιακού προγράμματος, μπορούν να μετατεθούν σε ένα μετέπειτα επιχειρησιακό πρόγραμμα για οικονομικούς λόγους δεόντως αιτιολογημένους, και ιδίως στις περιπτώσεις όπου η περίοδος φορολογικής απόσβεσης υπερβαίνει τα πέντε έτη.

3. Τα προτεινόμενα επιχειρησιακά προγράμματα δεν καλύπτουν τις ενέργειες ή τις δαπάνες που εμφανίζονται στο μη διεξοδικό κατάλογο των μη επιλέξιμων ενεργειών και δαπανών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι.

4. Ένα σχέδιο επιχειρησιακού προγράμματος είναι αποδεκτό εφόσον συνοδεύεται από:

- a) στοιχεία που αποδεικνύουν ότι έχει συσταθεί ένα επιχειρησιακό ταμείο σύμφωνα με το άρθρο 3·
- β) ένα έγγραφο με το οποίο η οργάνωση παραγωγών δεσμεύεται να τηρήσει τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 καθώς και του παρόντος κανονισμού και να μην τύχει η ίδια ή τα μέλη της, άμεσα ή έμμεσα, διπλής κοινοτικής ή εθνικής χρηματοδότησης για τα μέτρα ή/και τις ενέργειες που τυγχάνουν κοινοτικής χρηματοδότησης βάσει του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ

Άρθρο 9

Εκτιμήσεις των επιχειρησιακών προγραμμάτων

1. Οι οργανώσεις παραγωγών οι οποίες θέτουν σε εφαρμογή επιχειρησιακό πρόγραμμα διαβιβάζουν στα κράτη μέλη, κάθε χρόνο, το αργότερο στις 15 Σεπτεμβρίου, ενδεχομένως, συγχρόνως με τα σχέδια επιχειρησιακών προγραμμάτων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 του παρόντος κανονισμού, ή τις αιτήσεις τροποποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, το προβλεπόμενο ποσό των επιχειρησιακών ταμείων για τον επόμενο χρόνο, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.

Ο υπολογισμός του προβλεπόμενου ποσού του επιχειρησιακού ταμείου βασίζεται:

- a) στα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 και περιέχονται στο σχέδιο επιχειρησιακού προγράμματος καθώς και στις προβλέψεις δαπανών των αποσύρσεων που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του προαναφερθέντος κανονισμού·
- β) στην εκτίμηση της αξίας της παραγωγής που έχει διατεθεί στο εμπόριο σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού.

2. Τα κράτη μέλη καθορίζουν, κατά τη στιγμή της έγκρισης ενός σχεδίου προγράμματος, το προβλεπόμενο ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.

3. Μέχρι και τις 15 Δεκεμβρίου, τα κράτη μέλη ενημερώνουν τις οργανώσεις παραγωγών σχετικά με:

- a) το εγκριθέν ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου·
- β) τις αποφάσεις που έχουν ληφθεί όσον αφορά τα επιχειρησιακά προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 ή τις τροποποιήσεις των επιχειρησιακών προγραμμάτων οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.

4. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τις εκτιμήσεις τους όσον αφορά τα επιχειρησιακά ταμεία εντός του πλαισίου που προβλέπεται στο άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 10

Προκαταβολές

1. Κατόπιν αιτήσεως, οι οργανώσεις παραγωγών μπορούν να τύχουν ενός συστήματος προκαταβολών, όσον αφορά το μέρος του επιχειρησιακού ταμείου το οποίο προορίζεται για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προγράμματος.

Οι αιτήσεις προκαταβολών υποβάλλονται στη διάρκεια του Ιανουαρίου, Απριλίου, Ιουλίου και Οκτωβρίου. Αφορούν τις προβλέπιμες δαπάνες οι οποίες προκύπτουν από το επιχειρησιακό πρόγραμμα, για περίοδο τριών μηνών, η οποία αρχίζει από το μήνα της υποβολής της αίτησης προκαταβολής. Το συνολικό ποσό των προκαταβολών βάσει ενός συγκεκριμένου οικονομικού έτους δεν μπορεί να υπερβεί το 90 % του ποσού που έχει εγκριθεί βάσει της χρηματοδοτικής ενίσχυσης για το σχετικό επιχειρησιακό πρόγραμμα.

2. Η χορήγηση προκαταβολής υπόκειται στη σύσταση εγγύησης ίσης προς το 110 του ποσού της και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τα κράτη μέλη:

- i) για να εξασφαλισθεί ότι οι χρηματοδοτικές συνδρομές στο επιχειρησιακό ταμείο έχουν πιστωθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 2, 3 και 4,
- ii) για να εξασφαλιστεί ότι έχουν όντως χρησιμοποιηθεί προηγούμενες προκαταβολές.

Οι αιτήσεις ελευθέρωσης των εγγυήσεων δύνανται να υποβληθούν στη διάρκεια του έτους, συνοδευόμενες από τα δέοντα δικαιολογητικά. Οι εγγυήσεις ελευθερώνονται έως το 80 % του ποσού των προκαταβολών.

3. Η σύσταση της εγγύησης πραγματοποιείται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85⁽¹⁾ της Επιτροπής.

Η βασική απαίτηση, κατά την έννοια του άρθρου 20 του εν λόγω κανονισμού, είναι η εκτέλεση των ενεργειών που περιέχονται στο επιχειρησιακό πρόγραμμα, τηρουμένων των δεσμεύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού.

(¹) ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5.

Σε περίπτωση μη τήρησης της βασικής απαίτησης ή σε περίπτωση σοβαρής παράλειψης όσον αφορά τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 στοιχείο β), η εγγύηση καταπίπτει, με την επιφύλαξη άλλων κυρώσεων που πρόκειται να καθοριστούν σύμφωνα με το άρθρο 48 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 και το άρθρο 15 του παρόντος κανονισμού.

Σε περίπτωση μη τήρησης άλλων απαιτήσεων, η εγγύηση καταπίπτει και κατ' αναλογία της σοβαρότητας της διαπραχθείσας παρατυπίας.

4. Σε αντικατάσταση του συστήματος αυτού, οι οργανώσεις παραγωγών μπορούν να επιλέξουν, μετά από αίτησή τους, ένα σύστημα αιτήσεων που αφορούν μέρος της κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης που αποσκοπεί στην κάλυψη:

α) των δαπανών που έχουν αναληφθεί βάσει του επιχειρησιακού προγράμματος οι αιτήσεις υποβάλλονται τον Απρίλιο, τον Ιούλιο και τον Οκτώβριο για τις δαπάνες που έχουν αναληφθεί κατά τη διάρκεια των τριών προηγούμενων μηνών. Συνοδεύονται από τα κατάλληλα δικαιολογητικά έγγραφα.

Το σύνολο των πληρωμών βάσει των αιτήσεων μέρους της χρηματοδοτικής ενίσχυσης δεν μπορεί να υπερβεί το 90 % του ποσού που έχει εγκριθεί για τη χρηματοδοτική ενίσχυση και που προορίζεται για το επιχειρησιακό πρόγραμμα, ή των πραγματικών εξόδων εφόσον αυτά είναι κατώτερα από το εν λόγω ποσό.

β) των αποσύρσεων· οι σχετικές αιτήσεις μπορούν, ενδεχομένως, να υποβληθούν συγχρόνως με τις αιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4 στοιχείο α). Οι αιτήσεις αυτές υπόκεινται στα όρια που καθορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 εδάφιο τρίτο και στο άρθρο 23 παράγραφοι 3, 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.

Άρθρο 11

Αιτήσεις χρηματοδοτικής ενίσχυσης

1. Οι αιτήσεις για χρηματοδοτική ενίσχυση ή για την εξόφληση του υπολοίπου υποβάλλονται εφάπαξ για το συγκεκριμένο πρόγραμμα, το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου του έτους που ακολουθεί εκείνο στο οποίο αναφέρονται οι αιτήσεις.

2. Οι αιτήσεις συνοδεύονται από δικαιολογητικά τα οποία πιστοποιούν:

α) την αξία της παραγωγής η οποία διετέθη στο εμπόριο, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5·

β) το ποσό των χρηματοδοτικών συνδρομών των μελών οι οποίες καταβλήθηκαν στο επιχειρησιακό ταμείο σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 και το άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού, για την παραγωγή η οποία διετέθη στο εμπόριο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού·

γ) τις δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος·

δ) το τμήμα του επιχειρησιακού ταμείου που έχει διατεθεί για τη χρηματοδότηση των αποσύρσεων από την αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, το επίπεδο των αντισταθμίσεων ή/και των συμπληρωματικών ποσών τα οποία κατεβλήθησαν στα μέλη καθώς και την τήρηση των ορίων αυτών, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο και στο άρθρο 23 παράγραφοι 3, 4 και 5 του προαναφερθέντος κανονισμού.

3. Οι αιτήσεις για χρηματοδοτική ενίσχυση ή για την εξόφληση του υπολοίπου της χρηματοδοτικής ενίσχυσης μπορούν να καλύπτονται προγραμματισμένες δαπάνες, οι οποίες δεν έχουν ακόμη πραγματοποιηθεί, σχετικά με ενέργειες για τις οποίες η αρμόδια εθνική αρχή έχει την απόδειξη ότι:

i) οι ενέργειες αυτές δεν μπορούσαν να εφαρμοστούν μέχρι και τις 31 Δεκεμβρίου του έτους εφαρμογής του επιχειρησιακού προγράμματος, για λόγους ανεξάρτητους της θέλησης της σχετικής οργάνωσης παραγωγών, και ότι μπορούν να εφαρμοστούν μέχρι και τις 30 Απριλίου του επόμενου έτους,

ii) η αντίστοιχη συνδρομή της οργάνωσης παραγωγών θα παραμείνει στο επιχειρησιακό ταμείο.

Η πληρωμή της ενίσχυσης και η αποδέσμευση της εγγύησης που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 μπορούν να επέλθουν μόνο κατόπιν προσκόμισης των αποδείξεων ότι οι προγραμματισμένες δαπάνες που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο έχουν πράγματι υλοποιηθεί, μέχρι και τις 30 Απριλίου του έτους που έπεται αυτού, για το οποίο έχουν προγραμματισθεί οι σχετικές δαπάνες, και βάσει αποδεδειγμένων δικαιωμάτων για ενίσχυση.

4. Οι αιτήσεις και τα συνοδευτικά τους έγγραφα υπόκεινται σε διοικητικό έλεγχο. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν τη χρηματοδοτική ενίσχυση που οφείλεται στις οργανώσεις παραγωγών το αργότερο στις 30 Ιουνίου του έτους που έπεται του έτους εφαρμογής του προγράμματος. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να μεταθέσουν την ημερομηνία αυτή μέχρι τις 31 Αυγούστου.

5. Σε περίπτωση που οι αιτήσεις για χρηματοδοτική ενίσχυση ή για το υπόλοιπο αυτής υποβάλλονται αργότερα από την ημερομηνία που καθορίζεται στην παράγραφο 1, η ενίσχυση μειώνεται κατά 1 % για κάθε ημέρα καθυστέρησης.

6. Σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις τα κράτη μέλη μπορούν να δεχθούν οι αιτήσεις για χρηματοδοτική ενίσχυση ή για το υπόλοιπο αυτής να υποβάλλονται αργότερα από την ημερομηνία που καθορίζεται στην παράγραφο 1 και να μην εφαρμόζουν τις διατάξεις της παραγράφου 5, εφόσον αυτό δεν θίγει ούτε τη διεξαγωγή των ελέγχων ούτε την προθεσμία πληρωμής από τα κράτη μέλη που ορίζεται στην παράγραφο 4.

Άρθρο 12

Ανακοίνωση των αιτήσεων για ενίσχυση

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις αιτήσεις για ενίσχυση εντός του πλαισίου που προβλέπεται σχετικά στο άρθρο 17 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 13

Εκθέσεις της οργάνωσης παραγωγών

1. Η υλοποίηση του επιχειρησιακού προγράμματος και οι επιλέξιμες ενέργειες απόσυρσης για κοινοτική χρηματοδότηση, στο πλαίσιο του επιχειρησιακού ταμείου, αποτελούν αντικείμενο ετήσιας έκθεσης, η οποία:

- α) συνοδεύει τις αιτήσεις για χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης ή, αναλόγως της περιπτώσεως, τις αιτήσεις εξόφλησής της·
- β) αναφέρεται στα επιχειρησιακά προγράμματα που εφαρμόστηκαν στη διάρκεια του προηγούμενου έτους καθώς και στις αποσύρσεις,
- γ) περιλαμβάνει αιτιολογημένα στοιχεία σχετικά με:
 - i) ουσιαστικές τροποποιήσεις των επιχειρησιακών προγραμμάτων,
 - ii) αποκλίσεις μεταξύ της εκτιμώμενης και της τρέχουσας ενίσχυσης.

2. Μια τελική έκθεση αντικαθιστά την έκθεση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο σχετικά με το τελευταίο έτος εφαρμογής του επιχειρησιακού προγράμματος.

Η τελική αυτή έκθεση συνοδεύεται από μελέτη αξιολόγησης του εκπονηθέντος επιχειρησιακού προγράμματος με τη βοήθεια, ενδεχομένως, ενός ειδικευμένου γραφείου εμπειρογνομόνων-συμβούλων. Οφείλει να ελέγχει την υλοποίηση των επιδιωκόμενων στόχων του προγράμματος και, ενδεχομένως, να προβλέπει τροποποιήσεις των ενεργειών ή/και των μέτρων που έχουν ή πρόκειται να ληφθούν υπόψη κατά την κατάρτιση των επομένων επιχειρησιακών προγραμμάτων.

Άρθρο 14

Έλεγχοι

1. Τα κράτη μέλη διενεργούν ελέγχους των οργανώσεων παραγωγών με ή χωρίς προειδοποίηση, συμπεριλαμβανομένων και επιτόπου ελέγχων, κατά τέτοιο τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ο αποτελεσματικός έλεγχος της τήρησης των όρων για την χορήγηση των ενισχύσεων, και ιδίως:
 - α) της εφαρμογής των μέτρων που περιλαμβάνονται στο επιχειρησιακό πρόγραμμα, και ειδικότερα αυτών που αφορούν τις επενδύσεις·
 - β) των πραγματικών εξόδων και των πραγματοποιηθεισών δαπανών σε σύγκριση με τα ποσά που έχουν δηλωθεί.
2. Οι έλεγχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διενεργούνται ετησίως, τουλάχιστον, επί ενός σημαντικού δείγματος αιτήσεων. Το δείγμα αυτό πρέπει να εκπροσωπεί τουλάχιστον 20 % των οργανώσεων παραγωγών και 30 % του συνόλου της κοινοτικής ενίσχυσης.

Στην περίπτωση κατά την οποία διαπιστωθούν κατά τους ελέγχους σημαντικές παρατυπίες όσον αφορά μια περιφέρεια ή μια συγκεκριμένη οργάνωση παραγωγών, οι αρμόδιες αρχές διενεργούν συμπληρωματικούς ελέγχους εντός του τρέχοντος έτους και αυξάνουν το ποσοστό των αντίστοιχων προς έλεγχο αιτήσεων τον επόμενο χρόνο.

3. Οι αρμόδιες αρχές ορίζουν τις οργανώσεις παραγωγών οι οποίες πρόκειται να ελεγχθούν, κυρίως βάσει ανάλυσης των κινδύνων καθώς και του αντιπροσωπευτικού χαρακτήρα των ενισχύσεων. Κατά την ανάλυση των κινδύνων λαμβάνονται υπόψη:

- α) τα ποσά των ενισχύσεων·
- β) η εξέλιξη των ετήσιων προγραμμάτων σε σύγκριση με τον προηγούμενο χρόνο·

γ) οι διαπιστώσεις οι οποίες έγιναν κατά τους ελέγχους στη διάρκεια των προηγούμενων χρόνων·

δ) άλλες παράμετροι, οι οποίες θα διευκρινισθούν από τα κράτη μέλη.

4. Πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον ένας έλεγχος σε κάθε οργάνωση παραγωγών πριν από την πληρωμή της ενίσχυσης ή του υπολοίπου αυτής που έχει σχέση με το τελικό έτος του επιχειρησιακού της προγράμματος.

5. Τα κράτη μέλη πρέπει να ανακοινώνουν στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τους ελέγχους εντός του πλαισίου που προβλέπεται σχετικά στο άρθρο 17 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 15

Ανάκτηση και κυρώσεις

1. Τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά πρέπει να ανακτώνται και να εφαρμόζονται κυρώσεις στη σχετική οργάνωση παραγωγών, ιδίως εφόσον προκύπτει ότι:

- α) η πραγματική αξία της παραγωγής η οποία διετέθη στο εμπόριο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5, είναι κατώτερη από το χρησιμοποιηθέν ποσόν για τον υπολογισμό της χρηματοδοτικής κοινοτικής ενίσχυσης ή,
- β) το επιχειρησιακό ταμείο τροφοδοτείται κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις διατάξεις του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 ή χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς από εκείνους που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού, ή
- γ) το επιχειρησιακό πρόγραμμα εκτελέσθηκε κατά τρόπο μη σύμφωνο με τους όρους της έγκρισής του από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 6 του παρόντος κανονισμού.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου⁽¹⁾, σε περίπτωση μέτρου το οποίο αποδεικνύεται στη συνέχεια ως μη επιλέξιμο και έχει εφαρμοσθεί σύμφωνα με επιχειρησιακό πρόγραμμα που έχει εγκριθεί από το κράτος μέλος, αυτό μπορεί:

- α) να καταβάλει τη σχετική οφειλόμενη ενίσχυση·
- β) να μην προβεί στην ανάκτηση της ήδη καταβληθείσας ενίσχυσης,

εφόσον η διαδικασία αυτή είναι συνήθης σε συγκρίσιμες περιπτώσεις που χρηματοδοτούνται από τον εθνικό προϋπολογισμό και εφόσον η οργάνωση παραγωγών δεν ενήργησε εξ αμελείας.

3. Σε περίπτωση ανάκτησης ή/και επιβολής κυρώσεων όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1, ο δικαιούχος/αυτών καλείται:

- α) εφόσον έχει καταβληθεί ήδη η ενίσχυση:
 - i) στην περίπτωση εμφανούς σφάλματος, να αποδώσει τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά συν τους τόκους,
 - ii) στην περίπτωση απάτης, να αποδώσει το διπλάσιο των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών συν τους τόκους,
 - iii) σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να αποδώσει τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά, προσαυξημένα κατά 20 %, συν τους τόκους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

β) εφόσον έχουν υποβληθεί αιτήσεις για χρηματοδοτική ενίσχυση σύμφωνα με το άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού, αλλά δεν έχει καταβληθεί ενίσχυση:

- i) στην περίπτωση απάτης, να αποδώσει τα ποσά για τα οποία αχρεωστήτως έχει υποβάλει αίτηση,
- ii) σε όλες τις άλλες περιπτώσεις εκτός αυτής του εμφανούς σφάλματος, να καταβάλει 20 % των ποσών για τα οποία αχρεωστήτως έχει υποβάλει αίτηση.

4. Ο τόκος που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο α) μπορεί να υπολογιστεί ως εξής:

α) βάσει της περιόδου που διανύθηκε μεταξύ της πληρωμής και της απόδοσης από το δικαιούχο·

β) το επιτόκιο που εφαρμόζεται είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις κυριότερες πράξεις αναχρηματοδότησης και δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά την ημερομηνία της αχρεωστήτως καταβληθείσας πληρωμής, επαυξημένο κατά τρεις εκατοστιαίες μονάδες.

5. Τα ανακτηθέντα ποσά καθώς και οι τόκοι καταβάλλονται στον αρμόδιο οργανισμό πληρωμής και αφαιρούνται από τις δαπάνες που χρηματοδοτεί το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων.

6. Σε περίπτωση ψευδούς δήλωσης είτε εκ δόλου είτε εκ βαρείας αμελείας, η ενδιαφερόμενη οργάνωση παραγωγών αποκλείεται από το ευεργέτημα της κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης κατά το έτος που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο διαπιστώθηκε η ψευδής δήλωση.

7. Οι παράγραφοι 1 έως 6 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη και άλλων κυρώσεων οι οποίες αποφασίζονται σύμφωνα με το άρθρο 48 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96.

8. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με την ανάκτηση των ποσών και την επιβολή κυρώσεων εντός του πλαισίου που προβλέπεται σχετικά στο άρθρο 17 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Άρθρο 16

Εθνικές διατάξεις

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν συμπληρωματικούς κανόνες όσον αφορά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 και τον παρόντα κανονισμό, σχετικά με ενέργειες ή δαπάνες που τυγχάνουν χρηματοδοτικής συνδρομής.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις λεπτομέρειες σχετικά με τις διατάξεις που θεσπίζουν εντός του πλαισίου που προβλέπεται στο άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 17

Εκθέσεις των κρατών μελών

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν τα οικονομικά και ποιοτικά στοιχεία που αφορούν τις οργανώσεις παραγωγών, τα επιχειρησιακά ταμεία, τα επιχειρησιακά προγράμματα και τους ελέγχους, όπως προβλέπεται στο παράρτημα II.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή όλα τα μέτρα και τους όρους που καθορίζουν εντός του πλαισίου που προβλέπεται σχετικά στον παρόντα κανονισμό, και ιδίως:

α) τη διαδικασία για την χρηματοδότηση των επιχειρησιακών ταμείων σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο ε) σημεία i), ii) και iii),

β) τους όρους που έχουν καθοριστεί προκειμένου να καταστούν δυνατές οι τροποποιήσεις εντός ενός συγκεκριμένου έτους που πρέπει να πραγματοποιηθούν στα επιχειρησιακά προγράμματα σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 4,

γ) τα μέτρα που έχουν ενδεχομένως ληφθεί για την εφαρμογή του άρθρου 15 παράγραφος 2,

δ) τις διατάξεις που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 16 παράγραφος 1.

Άρθρο 18

Καταργείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 411/97 της Επιτροπής⁽¹⁾.

Εντούτοις, οι διατάξεις του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 411/97 εξακολουθούν να ισχύουν για τα επιχειρησιακά ταμεία που αφορούν το έτος 2000.

Άρθρο 19

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Ισχύουν, ωστόσο, τα ακόλουθα:

α) τα επιχειρησιακά προγράμματα που έχουν εγκριθεί από τα κράτη μέλη πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού και των οποίων η εφαρμογή συνεχίζεται κατά το έτος 2001 πρέπει να ανταποκρίνονται στον παρόντα κανονισμό, εν ανάγκη μέσω μιας τροποποίησης η οποία θα ζητείται από τις οργανώσεις παραγωγών πριν από την 15η Σεπτεμβρίου 2001·

β) τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν τη διατήρηση προγραμμάτων που έχουν εγκριθεί πριν από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού στις περιπτώσεις που λαμβανομένου υπόψη του σταδίου προόδου τους, δεν θα ήταν σκόπιμη η προσαρμογή τους·

γ) μετά από αίτηση των ενδιαφερομένων μερών, είναι δυνατή η εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 15 σε περιπτώσεις που ανέκυψαν πριν από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 62 της 4.3.1997, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΕΣ

Εφόσον δεν καλύπτονται από το άρθρο 8 παράγραφος 2, οι ακόλουθες ενέργειες και δαπάνες δεν είναι επιλέξιμες:

1. Γενικά έξοδα παραγωγής, και ιδίως:
 - κόστος που συνδέεται με τους σπόρους προς σπορά και τα φυτά προς φύτευση,
 - το κόστος που συνδέεται με προϊόντα φυτοπροστασίας, συμπεριλαμβανομένων των μέσων ολοκληρωμένης καταπολέμησης, λιπασμάτων και άλλων ενδιάμεσων προϊόντων,
 - τα έξοδα πρώτης συσκευασίας, αποθήκευσης, δεύτερης συσκευασίας, ακόμα και στο πλαίσιο νέων διαδικασιών,
 - τα έξοδα συλλογής ή μεταφοράς (εσωτερικής ή εξωτερικής),
 - τα έξοδα λειτουργίας (ιδίως ηλεκτρικού ρεύματος, καυσίμων, συντήρησης).
2. Γενικά έξοδα.
3. Συμπληρώματα εισοδημάτων ή τιμών.
4. Έξοδα ασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων των ατομικών ή συλλογικών ασφαλιστρών και της σύστασης ασφαλιστικών ταμείων εντός μιας οργάνωσης παραγωγών.
5. Αποπληρωμή πιστώσεων (κυρίως υπό μορφή ετήσιας δόσης) που έχουν συνομολογηθεί για μια ενέργεια η οποία πραγματοποιείται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει πριν από την έναρξη του επιχειρησιακού προγράμματος.
6. Αγορά οικοπέδων.
7. Πληρωμές στους παραγωγούς που συμμετέχουν στις συνεδριάσεις και στα προγράμματα κατάρτισης για την αντιστάθμιση της απώλειας εισοδημάτων τους.
8. Ενέργειες ή έξοδα που αφορούν ποσότητες που έχουν παραχθεί από τα μέλη της οργάνωσης παραγωγών εκτός της Κοινότητας.
9. Ενέργειες που μπορούν να επιφέρουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στις άλλες οικονομικές δραστηριότητες της οργάνωσης παραγωγών. Οι ενέργειες ή τα μέτρα που επωφελούνται, άμεσα ή έμμεσα, από τις άλλες οικονομικές δραστηριότητες της οργάνωσης παραγωγών χρηματοδοτούνται κατ' αναλογία της χρησιμοποίησής τους υπέρ τομέων ή προϊόντων σχετιζομένων με την αναγνώριση της οργάνωσης παραγωγών.
10. Μεταχειρισμένο υλικό.
11. Επενδύσεις σε μέσα μεταφοράς που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν από την οργάνωση παραγωγών για εμπορία ή διανομή.
12. Μίσθωση, όταν προτιμάται της αγοράς κόστος λειτουργίας του μισθωμένου αγαθού.
13. Δαπάνες που συνδέονται με τη σύμβαση χρηματοδοτικής μίσθωσης (επιβαρύνσεις, τόκοι, έξοδα ασφάλισης κ.λπ.) και τα έξοδα λειτουργίας.
14. Προώθηση ατομικών εμπορικών σημάτων ή σημάτων που περιέχουν γεωγραφικές ενδείξεις.
15. Συμβάσεις υπεργολαβίας που αφορούν ενέργειες ή δαπάνες που κατονομάζονται στον παρόντα κατάλογο.
16. ΦΠΑ και άλλοι φόροι ή επιβαρύνσεις, υπό τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 4 του κανόνα αριθ. 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/2000.
17. Επενδύσεις για τη μεταποίηση νωπών προϊόντων (εργασίες που πραγματοποιούνται από τις οργάνωσεις παραγωγών για την προετοιμασία του προϊόντος ενόψει της διάθεσής τους στο εμπόριο, ήτοι κυρίως ο καθαρισμός, η κοπή, η αφαίρεση άχρηστων τμημάτων, η αποξήρανση και η συσκευασία δεν θεωρούνται ως εργασίες μεταποίησης).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που πρέπει να διαβιβάζονται από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή έως την 1η Ιουνίου κάθε έτους, σύμφωνα με την τυπολογία που παρέχεται από την Επιτροπή

ΜΕΡΟΣ 1: *Οργανώσεις παραγωγών*

1. Διοικητικές φύσεως πληροφορίες (κυρίως όσον αφορά τον αριθμό έγκρισης, τη νομική μορφή, τον αριθμό των φυσικών και νομικών προσώπων που τυγχάνουν μέλη).
2. Πληροφορίες όσον αφορά την παραγωγή (συμπεριλαμβανομένου του υπολογισμού της αξίας της παραγωγής που έχει διατεθεί στο εμπόριο, υπολογισμοί και ενημέρωση σχετικά με βασικά προϊόντα).

ΜΕΡΟΣ 2: *Επιχειρησιακά ταμεία και επιχειρησιακά προγράμματα*

1. Χρησιμοποιούμενη(-ες) περίοδος(-οι) αναφοράς.
2. Εκτιμήσεις όσον αφορά την ενίσχυση (άρθρο 9).
3. Αιτήσεις ενίσχυσης και πληρωμές εξόφλησης του υπολοίπου της ενίσχυσης (άρθρο 11) συμπεριλαμβανομένου του ποσοστού του επιχειρησιακού ταμείου που χρησιμοποιείται για τις αποσύρσεις.
4. Βασικές κατηγορίες δαπανών (συμπεριλαμβανομένων σημαντικών τροποποιήσεων που πραγματοποιήθηκαν εντός ενός συγκεκριμένου έτους).

ΤΜΗΜΑ 3: *Έλεγχοι (άρθρο 14) — ανάκτηση και κυρώσεις (άρθρο 15)*

1. Οργανώσεις παραγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ελέγχου.
2. Αρμόδια αρχή ελέγχου και συνοπτική παρουσίαση, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων των ελέγχων (μόνο τα κυριότερα σημεία).

Ενημερωμένα οριστικά αριθμητικά στοιχεία όσον αφορά τις πληρωμές εξόφλησης της ενίσχυσης που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με το μέρος 2 σημείο 3 μπορούν να υποβληθούν έως την 1η Οκτωβρίου το αργότερο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 610/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαρτίου 2001

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 708/98 για την ανάληψη του αναποφλοιώτου ρυζιού (paddy) από τους οργανισμούς παρέμβασης και για τον καθορισμό των προς εφαρμογή διορθωτικών ποσών καθώς και των προσαυξήσεων και των μειώσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι όροι ανάληψης του ρυζιού paddy από τους οργανισμούς παρέμβασης καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 708/98 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 691/1999 ⁽⁴⁾. Το άρθρο 2 αυτού του κανονισμού καθορίζει τους όρους αποδοχής του ρυζιού στην παρέμβαση και το άρθρο 3 καθορίζει τα κριτήρια εφαρμογής των προσαυξήσεων και μειώσεων, ιδίως όσον αφορά την απόδοση κατά τη βιομηχανική επεξεργασία.
- (2) Η πείρα των τελευταίων περιόδων εμπορίας δείχνει ότι οι αποδόσεις κατά τη βιομηχανική επεξεργασία του ρυζιού που παραδίδεται στην παρέμβαση είναι, στις περισσότερες περιπτώσεις, μεγαλύτερες από τις αποδόσεις βάσης, που προβλέπονται στο παράρτημα II μέρος Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 708/98.
- (3) Για να ενισχυθεί η παρέμβαση ως δίχτυ ασφαλείας και για να ενθαρρυνθεί η παραγωγή ρυζιού καλής ποιότητας, πρέπει να ενισχυθούν τα κριτήρια παρέμβασης.
- (4) Η αύξηση των αποδόσεων κατά τη βιομηχανική επεξεργασία που καθορίζονται στο παράρτημα II μέρος Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 708/98, με την ταυτόχρονη μείωση των

σημερινών ποσών των προσαυξήσεων και τη μείωση της ανοχής των αποδόσεων που αποκλίνουν από την απόδοση βάσης φαίνεται ότι είναι τα πλέον αποτελεσματικά μέτρα για την προώθηση της παραγωγής ρυζιού ποιότητας και, συγχρόνως, για την διασφάλιση της ποιότητας του ρυζιού που βρίσκεται σε αποθεματοποίηση στους οργανισμούς παρέμβασης.

- (5) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διετύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 708/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2 παράγραφος 2, το κείμενο της δεύτερης περίπτωσης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— η απόδοση κατά τη βιομηχανική επεξεργασία δεν είναι κατώτερη των επτά μονάδων σε σχέση με τις αποδόσεις βάσης που αναφέρονται στο παράρτημα II μέρος Β.»
2. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.⁽³⁾ ΕΕ L 98 της 31.3.1998, σ. 21.⁽⁴⁾ ΕΕ L 87 της 31.3.1999, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Α. Προσαυξήσεις και μειώσεις σχετικά με τις αποδόσεις κατά τη βιομηχανική επεξεργασία

Απόδοση του ρυζιού paddy σε ολόκληρους κόκκους λευκασμένου ρυζιού	Προσαυξήσεις και μειώσεις ανά μονάδα απόδοσης
υψηλότερη από την απόδοση βάσης	προσαύξηση κατά 0,75 %
κατώτερη από την απόδοση βάσης	μείωση κατά 1 %
Συνολική απόδοση ρυζιού paddy σε λευκασμένο ρύζι	Προσαυξήσεις και μειώσεις ανά μονάδα απόδοσης
υψηλότερη από την απόδοση βάσης	προσαύξηση κατά 0,60 %
κατώτερη από την απόδοση βάσης	μείωση κατά 0,80 %

Β. Απόδοση βάσης κατά τη βιομηχανική επεξεργασία

Περιγραφή της ποιότητας	Απόδοση σε ολόκληρους κόκκους (σε %)	Συνολική απόδοση (σε %)
Carillon	66	70
Argo, Selenio Couachi	65	72
Alpe, Arco, Balilla, Balilla GG, Balilla Sollana, Bomba, Bombon, Colina, Elio, Flipper, Frances, Lido, Riso, Matusaka, Monticili, Pegoni, Sara, Stella, Thainato, Thaipera, Ticinese, Veta, Leda, Mareny, Clot, Albada, Guadiamar	64	72
Ispaniki A, Makedonia	63	72
Bravo, Europa, Loto, Riva, Rosa Marchetti, Savio, Veneria	62	71
Tolima	62	70
Inca	62	69
Arôme	61	72
Alfa, Ariete, Bahia, Carola, Cigalon, Corallo, Cripto, Cristal, Drago, Eolo, Girona, Gladio, Graldo, Indio, Italico, Jucar, Koral, Lago, Lemont, Mercurio, Miara, Molo, Navile, Niva, Onda, Padano, Panda, Pierina, Marchetti, Ribe, Ringo, Rio S. Andrea, Saturno, Senia, Sequial, Smeraldo, Star, Stirpe, Vela, Vitro, Calca, Dion, Zeus	61	71
Strymonas	61	70
Anseatico, Arlesienne, Baldo, Belgioioso, Betis, Euribe, Italpatna, Marathon, Redi, Ribello, Rizzotto, Rocca, Roma, Romanico, Romeo, Tebre, Volano	60	71

Περιγραφή της ποιότητας	Απόδοση σε ολόκληρους κόκκους (σε %)	Συνολική απόδοση (σε %)
Bonnet Bell, Rita, Silla, Thaibonnet, L 202, Puntal	59	71
Evropi, Melas	59	69
Arborio, Arlatan, Blue Belle, Blue Belle "E", Blue Bonnet, Calendal, Razza 82, Rea	57	71
Cesariot, Maratelli, Precoce Rossi	57	69
Carnaroli, Elba, Vialone Nano	56	71
Delta	56	69
Axios	56	66
Roxani	56	65
Irat 348, Mana	46	66
Pygmalion	51	70
Μη κατανομαζόμενες ποικιλίες	63	71»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 611/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων
προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/2000 της Επι-

τροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 457/2001 ⁽⁶⁾.

- (2) Από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 161 της 1.7.2000, σ. 22.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 65 της 7.3.2001, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,57	4,01
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,57	9,25
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,57	3,82
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,57	8,82
1701 91 00 ⁽²⁾	25,78	12,36
1701 99 10 ⁽²⁾	25,78	7,82
1701 99 90 ⁽²⁾	25,78	7,82
1702 90 99 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ L 94 της 21.4.1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 612/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 298/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 397/2001 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τα λεμόνια, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπεραστούν προσεχώς. Η υπέρβαση αυτή θα

ήταν επιζήμια για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

- (3) Για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα λεμόνια, που εξάγονται μετά τις 29 Μαρτίου 2001, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα λεμόνια, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 397/2001, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 29 Μαρτίου 2001 και πριν από τις 14 Μαΐου 2001, απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 34 της 9.2.2000, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2001, σ. 16.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 613/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για σκόρδα καταγωγής Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπυροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2000 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2000, για μέτρο διασφαλίσεως που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σκόρδων που κατάγονται από την Κίνα ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/93 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2872/2000 ⁽⁵⁾, για να τεθούν τα σκόρδα που εισάγονται από τρίτες χώρες σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.
- (2) Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1104/2000 περιόρισε, για τα σκόρδα καταγωγής Κίνας και για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από τις 29 Μαΐου 2000 έως τις 31 Μαΐου 2001, την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής σε μια μέγιστη μηνιαία ποσότητα.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού και των πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν ήδη εκδοθεί, οι

ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση στις 26 Μαρτίου 2001 υπερβαίνουν τη μέγιστη ποσότητα η οποία αναφέρεται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού για τον μήνα Απρίλιο 2001. Πρέπει, επομένως, να προσδιορισθεί κατά πόσο είναι δυνατόν να εκδίδονται πιστοποιητικά εισαγωγής γι' αυτές τις αιτήσεις. Πρέπει να απορριφθεί, επομένως, η έκδοση πιστοποιητικών για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν μετά τις 26 Μαρτίου 2001 και πριν από τις 3 Μαΐου 2001,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τα οποία υποβλήθηκε αίτηση βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/93 στις 26 Μαρτίου 2001, για σκόρδα που ανήκουν στον κωδικό ΣΟ 0703 20 00, καταγωγής Κίνας, εκδίδονται μέχρι ανωτέρου ορίου 0,40568 % της αιτούμενης ποσότητας, αφού ληφθούν υπόψη τα στοιχεία που έλαβε η Επιτροπή στις 28 Μαρτίου 2001.

Για τα ανωτέρω προϊόντα, απορρίπτονται οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής που υποβλήθηκαν μετά τις 26 Μαρτίου 2001 και πριν από τις 3 Μαΐου 2001.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 328 της 23.12.2000, σ. 2.
⁽³⁾ ΕΕ L 125 της 26.5.2000, σ. 21.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 13.7.1993, σ. 10.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 333 της 29.12.2000, σ. 49.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 614/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαρτίου 2001

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά. Κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95 ⁽⁶⁾, όριζει, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.

- (4) Πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν.
- (5) Για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα αλεύρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασημαντή συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (6) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα.
- (8) Ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στην χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος. Πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.⁽⁵⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55.⁽⁶⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 25.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ας Μαρτίου 2001, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C01	EUR/t	46,44	1104 23 10 9100	A00	EUR/t	49,76
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C01	EUR/t	39,80	1104 23 10 9300	A00	EUR/t	38,15
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C01	EUR/t	39,80	1104 29 11 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C01	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C01	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C01	EUR/t	60,34	1104 30 10 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 12 00 9100	A00	EUR/t	60,34	1104 30 90 9000	A00	EUR/t	8,29
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	59,71	1107 10 11 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	46,44	1107 10 91 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	39,80	1108 11 00 9200	A00	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	39,80	1108 11 00 9300	A00	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	A00	EUR/t	36,46	1108 12 00 9200	A00	EUR/t	53,07
1103 19 30 9100	A00	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	A00	EUR/t	53,07
1103 21 00 9000	A00	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	A00	EUR/t	53,07
1103 29 20 9000	A00	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	A00	EUR/t	53,07
1104 11 90 9100	A00	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	A00	EUR/t	77,52
1104 12 90 9100	A00	EUR/t	67,04	1108 19 10 9300	A00	EUR/t	77,52
1104 12 90 9300	A00	EUR/t	53,63	1109 00 00 9100	A00	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	A00	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	A00	EUR/t	51,99
1104 19 50 9110	A00	EUR/t	53,07	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	A00	EUR/t	39,80
1104 19 50 9130	A00	EUR/t	43,12	1702 30 91 9000	A00	EUR/t	51,99
1104 21 10 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	A00	EUR/t	39,80
1104 21 30 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	A00	EUR/t	39,80
1104 21 50 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	A00	EUR/t	51,99
1104 21 50 9300	A00	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	A00	EUR/t	39,80
1104 22 20 9100	A00	EUR/t	53,63	1702 90 75 9000	A00	EUR/t	54,48
1104 22 30 9100	A00	EUR/t	56,98	1702 90 79 9000	A00	EUR/t	37,81
				2106 90 55 9000	A00	EUR/t	39,80

⁽¹⁾ Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

⁽²⁾ Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1.11.1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14).

C01: Όλοι οι προορισμοί πλην της Πολωνίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 615/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγών και εξαγωγών που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού ⁽³⁾ καθορίζει στο άρθρο 2 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (3) Για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται επίσης υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών. Για την απλούστευση των διαδικασιών, πρέπει να καταβάλλεται η επιστροφή για δύο κατηγορίες «προϊόντων σιτηρών» κυρίως για τον αραβόσιτο, το κατεξοχήν χρησιμοποιούμενο σιτηρό για την παρασκευή των εξαγομένων σύνθετων ζωοτροφών και τα προϊόντα που παράγονται από αυτό και για τα «άλλα σιτηρά» που θα είναι

τα επιλεγμένα προϊόντα σιτηρών εκτός από τον αραβόσιτο και τα παραγόμενα από αυτόν προϊόντα. Πρέπει να χορηγηθεί επιστροφή βάσει της ποσότητας των προϊόντων σιτηρών που υπάρχουν στις σύνθετες ζωοτροφές.

- (4) Για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής, λαμβάνονται, επίσης, υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι πωλήσεως των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών.
- (5) Εντούτοις, για τον καθορισμό της επιστροφής είναι σκόπιμο στην παρούσα κατάσταση να βασιστούμε στη διαπιστωμένη διαφορά, στην κοινοτική και τη διεθνή αγορά, του κόστους των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται γενικά για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών, πράγμα το οποίο θα επιτρέψει να ληφθεί καλύτερα υπόψη η οικονομική πραγματικότητα σε σχέση με τις εξαγωγές των προϊόντων αυτών.
- (6) Η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ας Μαρτίου 2001, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των συνθέτων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Κωδικός προϊόντος που επωφελείται των επιστροφών κατά την εξαγωγή:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Προϊόντα σιτηρών	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
Αραβόσιτος και προϊόντα αραβοσίτου: Κωδικοί ΣΟ 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	A00	EUR/t	33,17
Προϊόντα σιτηρών εκτός του αραβοσίτου και των προϊόντων αραβοσίτου	A00	EUR/t	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 616/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Μαρτίου 2001****για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 87/1999 ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 καθόρισε τους όρους χορηγήσεως της επιστροφής στην παραγωγή· ότι η βάση υπολογισμού καθορίστηκε στο άρθρο 3 του κανονισμού αυτού. Η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη επιστροφή

πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα και μπορεί να τροποποιείται εάν οι τιμές του αραβοσίτου ή/και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό.

- (2) Οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, προκειμένου να καθορισθεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου αραβοσίτου, σίτου, κριθαριού, βρώμης, γεωμήλων, ρυζιού ή θραυσμάτων ρυζιού, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε 13,46 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 9 της 15.1.1999, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 617/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού
που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 293/2001 ⁽⁶⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εξαιρουμένων ορισμένων κρατών ΑΚΕ.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο

άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000 από τις 23 έως την 29 Μαρτίου 2001, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 9,50 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 18.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.2001, σ. 10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 618/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού
που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000 της Επιτροπής⁽⁵⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες χώρες ΑΚΕ.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 23 έως τις 29 Μαρτίου 2001, στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 11,50 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 241 της 26.9.2000, σ. 23.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 619/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τον Καναδά.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο

άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/2000 από τις 23 έως τις 29 Μαρτίου 2001, μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή κριθής καθορίζεται σε 0,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 267 της 20.10.2000, σ. 23.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 620/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από την 23 έως τις 29 Μαρτίου 2001 στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 199 της 5.8.2000, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 621/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000 της Επιτροπής, της 3ης Οκτωβρίου 2000, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 393/2001⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες.

- (2) Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2097/2000, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.
- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000 από τις 23 έως τις 29 Μαρτίου 2001, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή βρώμης καθορίζεται σε 38,55 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 249 της 4.10.2000, σ. 15.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2001, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 622/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαρτίου 2001

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾.
- (3) Για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων

προϊόντων. Οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (5) Η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως.
- (6) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της βύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ας Μαρτίου 2001, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	15,75
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	14,75
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	13,50
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	12,50
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	11,75
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	—	EUR/t	—	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	50,00
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	39,50
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

(¹) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλι συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C01 Όλοι οι προορισμοί πλην της Πολωνίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 623/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92· ότι το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των

στοιχείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

- (3) ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·
- (4) ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύνανται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·
- (5) ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, με εξαίρεση τη βύνη, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Τρέχων 4	1η προσθεσμία 5	2η προθεσμία 6	3η προθεσμία 7	4η προθεσμία 8	5η προθεσμία 9	6η προθεσμία 10
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0,00	0,00	-35,00	-35,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-1,00	-1,00	0,00	-1,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0,00	0,00	-35,00	-35,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0,00	0,00	-10,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0,00	0,00	-10,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0,00	0,00	-10,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0,00	0,00	-10,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0,00	0,00	-10,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	C01	0	0,00	0,00	-50,00	-50,00	—	—
1102 10 00 9700	C01	0	0,00	0,00	-40,00	-40,00	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	-1,50	-3,00	0,00	-1,40	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	-1,34	-2,68	0,00	-1,25	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	-1,37	-2,74	0,00	-1,27	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14).

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C01 Όλοι οι προορισμοί πλην της Πολωνίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 624/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαρτίου 2001
για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 η επιστροφή που εφαρμόζεται για τις εξαγωγές των σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σύμφωνα με την τιμή κατωφλίου που θα ισχύει κατά το μήνα εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού. Στην περίπτωση αυτή, ένα διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον

τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τη βύνη που περιλαμβάνεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92. Το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

- (3) Από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της βύνης, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2001, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη βύνη

(EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Τρέχων 4	1η προδεσμία 5	2η προδεσμία 6	3η προδεσμία 7	4η προδεσμία 8	5η προδεσμία 9
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	-1,27	-2,54	-3,81	-5,08	-6,35
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	-1,27	-2,54	-3,81	-5,08	-6,35
1107 20 00 9000	A00	0	-1,49	-2,98	-4,47	-5,96	-7,45

(EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	6η προδεσμία 10	7η προδεσμία 11	8η προδεσμία 12	9η προδεσμία 1	10η προδεσμία 2	11η προδεσμία 3
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	—	—	—	—	—	—
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	—	—	—	—	—	—
1107 20 00 9000	A00	—	—	—	—	—	—

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000 σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 625/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαρτίου 2001

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2390/2000⁽⁶⁾, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσεως πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα.
- (4) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα Ι της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής: ότι σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η συναφή μακροπρόθεσμων συμβάσεων· ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφόρων αυτών στόχων.

- (5) Ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁷⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 3 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 87/1999⁽⁹⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα.
- (7) Τα αλκοολούχα ποτά θεωρείται ότι επηρεάζονται λιγότερο από τις τιμές των δημητριακών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τους. Εντούτοις, το πρωτόκολλο 19 της συνθήκης για την προσχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δανίας ορίζει ότι πρέπει να θεσπιστούν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διευκολυνθεί η χρησιμοποίηση των κοινοτικών δημητριακών για την παραγωγή αλκοολούχων ποτών που έχουν ως βάση τα δημητριακά. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να εναρμονιστεί το ύψος της επιστροφής που εφαρμόζεται για τα δημητριακά τα οποία εξάγονται υπό τη μορφή αλκοολούχων ποτών.
- (8) Είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η διασφάλιση μιας αυστηρής διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις προβλεπόμενες δαπάνες και, αφετέρου, τον διαδεδειγμένο προϋπολογισμό.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσεως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 2001.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 276 της 28.10.2000, σ. 3.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 275 της 29.9.1987, σ. 36.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 9 της 15.1.1999, σ. 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή
Erkki LIHKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ας Μαρτίου 2001, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσότητα επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: – Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —	— —
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι: – Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις: – – Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽²⁾ – – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— — — —	— — — —
1002 00 00	Σίκαλη	3,646	3,646
1003 00 90	Κριθάρι – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —	— —
1004 00 00	Βρώμη	3,352	3,352
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή: – Αμύλων: – – Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽²⁾ – – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις – γλυκόζη, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ : – – Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽²⁾ – – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – Άλλες μορφές (και ως έχει) Άμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: – Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽²⁾ – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽³⁾ – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	2,547 1,341 3,317 1,717 1,006 2,488 1,341 3,317 2,547 1,341 3,317	2,547 1,341 3,317 1,717 1,006 2,488 1,341 3,317 2,547 1,341 3,317

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσότητα επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο: – Σε στρογγυλούς κόκκους – Σε μέτριους κόκκους – Σε μακρείς κόκκους	22,400 22,400 22,400	22,400 22,400 22,400
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	5,100	5,100
1007 00 90	Σόργο	—	—

⁽¹⁾ Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος ή/και εκείνα τα οποία εξομοιούνται προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα Ε του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 177 της 15.7.2000 σ. 1).

⁽²⁾ Το εν λόγω εμπόρευμα υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 3505 10 50.

⁽³⁾ Εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου ή αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93.

⁽⁴⁾ Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Μαρτίου 2001

για τη σύναψη της συμφωνίας-πλαίσιο περί εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου

(2001/248/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 71, το άρθρο 80 παράγραφος 2, το άρθρο 133 και το άρθρο 308, σε συνδυασμό με τη δεύτερη πρόταση του πρώτου εδαφίου του άρθρου 300 παράγραφος 2 και το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 300 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Μετά από διαβουλεύσεις με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή,

Εκτιμώντας ότι η συμφωνία που αναφέρεται στην παρούσα απόφαση θα πρέπει να εγκριθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία-πλαίσιο για το εμπόριο και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή επικουρούμενη από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Κοινότητα στη Μεικτή Επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 3 της συμφωνίας-πλαisiου.

2. Η θέση της Κοινότητας στην Μεικτή Επιτροπή, όταν προβαίνει σε συστάσεις, καθορίζεται από το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής, σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στη γνωστοποίηση που προβλέπει το άρθρο 21 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. LINDH

⁽¹⁾ ΕΕ C 188 της 28.6.1996, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ C 104 της 14.4.1999, σ. 59.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ

περί εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη στη συμφωνία για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και στη συμφωνία για την Ευρωπαϊκή Ένωση, εφεξής καλούμενα «κράτη μέλη», και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

αφενός και,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΟΡΕΑΣ,

αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τους παραδοσιακούς φιλικούς δεσμούς μεταξύ της Δημοκρατίας της Κορέας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής,

ΕΠΑΝΑΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την προσήλωση των μερών στις δημοκρατικές αρχές και στα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα, όπως προβλέπονται στην οικουμενική διακήρυξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την επιθυμία τους να καθιερώσουν τακτικό πολιτικό διάλογο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας, βάσει των κοινών αξιών και επιδιώξεων,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι η Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (GATT) έπαιξε σημαντικό ρόλο στην προώθηση του διεθνούς εμπορίου εν γένει και ειδικότερα του διμερούς εμπορίου, και ότι η Δημοκρατία της Κορέας και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεσμεύονται εξίσου από τις αρχές του ελεύθερου εμπορίου και της οικονομίας της αγοράς, επί των οποίων βασίζεται η εν λόγω συμφωνία,

ΕΠΑΝΑΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η Δημοκρατία της Κορέας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη αυτής δεσμεύθηκαν να εκπληρώσουν πλήρως τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν με την επικύρωση της συμφωνίας για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι είναι αναγκαίο να συμβάλλουν στην πλήρη εφαρμογή των αποτελεσμάτων του Γύρου της Ουρουγουάης της GATT και να εφαρμόσουν όλους τους κανόνες που διέπουν τις διεθνείς συναλλαγές κατά τρόπο διαφανή και χωρίς διακρίσεις,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία που έχει η σύφιξη των υφιστάμενων σχέσεων μεταξύ των μερών, με σκοπό την ενίσχυση της μεταξύ τους συνεργασίας, καθώς και η κοινή τους βούληση να παγιωθούν και να εμβριθούν και να διαφοροποιήσουν τις σχέσεις τους σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, με βάση την ισότητα, τη μη διάκριση, το σεβασμό του περιβάλλοντος και το αμοιβαίο όφελος,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να δημιουργήσουν ευνοϊκές προϋποθέσεις για διαρκή ανάπτυξη και διαφοροποίηση των συναλλαγών και για την οικονομική συνεργασία σε διάφορους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος,

ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ ότι η θεσμοθέτηση των σχέσεών τους και η καθιέρωση οικονομικής συνεργασίας μεταξύ τους θα είναι επωφελής, διότι μέσω αυτής θα ενθαρρυνθεί περαιτέρω η ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων,

ΕΝΘΥΜΟΥΜΕΝΟΙ ότι είναι σημαντικό να διευκολύνεται η συμμετοχή των άμεσα ενδιαφερόμενων ατόμων και φορέων στη συνεργασία, ειδικότερα των οικονομικών παραγόντων και των αντιπροσωπευτικών τους φορέων,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και, προς το σκοπό αυτό, όρισαν πληρεξούσιους:

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ:

Erik DERYCKE,
υπουργός Εξωτερικών,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ:

Niels HELVEG PETERSEN,
υπουργός Εξωτερικών,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ:

Werner HOYER,
αναπληρωτής υπουργός, Υπουργείο Εξωτερικών,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:

Γεώργιος ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ
αναπληρωτής υπουργός Εξωτερικών,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ:

Abel MATUTES,
υπουργός Εξωτερικών,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:

Michel BARNIER,
υπουργός παρά τω υπουργώ Εξωτερικών, υπεύθυνος για τις ευρωπαϊκές υποθέσεις,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ:

Gay MITCHELL,
υφυπουργός του Υπουργείου Προεδρίας (Taoiseach), υπεύθυνος για τις ευρωπαϊκές υποθέσεις,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:

Lamberto DINI,
υπουργός Εξωτερικών,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ:

Jacques F. POOS,
υπουργός Εξωτερικών,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ:

Hans VAN MIERLO,
υπουργός Εξωτερικών,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ:

Wolfgang SCHÜSSEL,
ομοσπονδιακός υπουργός Εξωτερικών,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:

Jaime GAMA,
υπουργός Εξωτερικών,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ:

Tarja HALONEN,
υπουργός Εξωτερικών,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ:

Lena HJELM-WALLÉN,
υπουργός Εξωτερικών,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ:

David DAVIS,
αναπληρωτής υπουργός, Υπουργείο Εξωτερικών και Κοινοπολιτείας,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ:

Dick SPRING,
υπουργός Εξωτερικών (Ιρλανδία),
εν ενεργεία Πρόεδρος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
Sir Leon BRITTAN,
Αντιπρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΟΡΕΑΣ:

Ro-Myung GONG,
υπουργός Εξωτερικών,

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους που ευρέθησαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Βάση της συνεργασίας

Οι εσωτερικές και διεθνείς πολιτικές των μερών διαπνέονται από το σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως ορίζονται στην οικουμενική διακήρυξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, που αποτελούν ουσιώδες στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 2

Σκοποί της συνεργασίας

Με σκοπό να ενισχυθεί η μεταξύ τους συνεργασία, τα μέρη αναλαμβάνουν να προωθήσουν περαιτέρω τις οικονομικές τους σχέσεις ιδίως στα ακόλουθα:

- α) τόνωση των συναλλαγών και καθιέρωση συνεργασίας για την αμοιβαίως επωφελή διαφοροποίηση αυτών·
- β) καθιέρωση οικονομικής συνεργασίας σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, μεταξύ άλλων, επιστημονική, τεχνολογική και βιομηχανική συνεργασία·
- γ) διευκόλυνση της συνεργασίας επιχειρήσεων, μέσω της διευκόλυνσης των εκατέρωθεν επενδύσεων, και μιας καλύτερης αμοιβαίας κατανόησης.

Άρθρο 3

Πολιτικός διάλογος

Καθιερώνεται τακτικός πολιτικός διάλογος, βασισμένος σε κοινές αξίες και επιδιώξεις, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας. Ο διάλογος λαμβάνει χώρα σύμφωνα με τις διαδικασίες που συμφωνούνται σε κοινή δήλωση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας επί του θέματος.

Άρθρο 4

Μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους

Σύμφωνα με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους βάσει του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου, τα μέρη παραχωρούν αμοιβαίως τη μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

Άρθρο 5

Εμπορική συνεργασία

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη και διαφοροποίηση των μεταξύ τους εμπορικών συναλλαγών στο υψηλότερο δυνατό επίπεδο και προς αμοιβαίο όφελος.

Τα μέρη αναλαμβάνουν να επιτύχουν βελτιωμένες συνθήκες πρόσβασης στην αγορά. Εξασφαλίζουν την επιβολή των τελωνειακών δασμών του μάλλον ευνοουμένου κράτους, λαμβάνοντας υπόψη διάφορα στοιχεία όπως η κατάσταση της εγχώριας αγοράς του ενός μέρους και τα εξαγωγικά συμφέροντα του άλλου. Αναλαμβάνουν να εργασθούν για την κατάργηση των εμποδίων στις συναλλαγές, ειδικότερα με την έγκαιρη κατάργηση των μη δασμολογικών εμποδίων και λαμβάνοντας μέτρα για τη βελτίωση της διαφάνειας, λαμβάνοντας υπόψη το έργο που έχουν διεκπεραιώσει οι διεθνείς οργανισμοί στον εν λόγω χώρο.

2. Η πολιτική των μερών στοχεύει στα ακόλουθα:

- α) πολυμερής και διμερής συνεργασία για τη ρύθμιση αμοιβαίου ενδιαφέροντος ζητημάτων που αφορούν την ανάπτυξη του εμπορίου, περιλαμβανομένων και των μελλοντικών εργασιών του ΠΟΕ. Προς το σκοπό αυτό συνεργάζονται διεθνώς και διμερώς για την επίλυση εμπορικών προβλημάτων κοινού ενδιαφέροντος·

- β) προώθηση ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ οικονομικών παραγόντων και βιομηχανική συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων για τη διαφοροποίηση και αύξηση των σημερινών συναλλαγών·
- γ) μελέτη και σύσταση μέτρων για την ενθάρρυνση του εμπορίου·
- δ) διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ των αρμοδίων τελωνειακών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των κρατών μελών αυτής και της Κορέας·
- ε) βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά για τα βιομηχανικά, γεωργικά και αλιευτικά προϊόντα·
- στ) βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά για τις υπηρεσίες, όπως χρηματοπιστωτικές και τηλεπικοινωνιακές·
- ζ) ενίσχυση της συνεργασίας στους τομείς των προτύπων και τεχνικών κανονισμών·
- η) αποτελεσματική προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας·
- θ) διοργάνωση επισκέψεων για το εμπόριο και τις επενδύσεις·
- ι) διοργάνωση γενικών και ειδικών βιομηχανικών εμπορικών εκθέσεων·
3. Τα μέρη ενθαρρύνουν το θεμιτό οικονομικό ανταγωνισμό με την πλήρη τήρηση των σχετικών νομοθεσιών και ρυθμίσεων.

4. Σύμφωνα με τις υποχρεώσεις τους βάσει της συμφωνίας περί κρατικών προμηθειών του ΠΟΕ, τα μέρη εξασφαλίζουν τη συμμετοχή σε συμβάσεις προμηθειών, χωρίς διακρίσεις και με αμοιβαιότητα.

Συνεχίζουν τις συζητήσεις που αποβλέπουν στο περαιτέρω αμοιβαίο άνοιγμα των αγορών προμηθειών και σε άλλους τομείς, όπως τηλεπικοινωνίες.

Άρθρο 6

Γεωργία και αλιεία

1. Τα μέρη ενθαρρύνουν τη συνεργασία στους τομείς της γεωργίας και της αλιείας, περιλαμβανομένων των κηπευτικών και της θαλασσοκαλλιέργειας. Τα συμβαλλόμενα μέρη, με βάση τις μεταξύ τους συζητήσεις όσον αφορά τις κατ' ιδίαν γεωργικές και αλιευτικές πολιτικές, εξετάζουν:
- α) τις δυνατότητες αυξημένων συναλλαγών γεωργικών και αλιευτικών προϊόντων·
- β) τις επιπτώσεις των υγειονομικών, φυτοϋγειονομικών μέτρων και περιβαλλοντικών μέτρων, επί του εμπορίου·
- γ) τους δεσμούς μεταξύ γεωργίας και υπαίθρου·
- δ) την έρευνα στους τομείς της γεωργίας και της αλιείας, μεταξύ άλλων την καλλιέργεια κηπευτικών και θαλασσοκαλλιέργεια.
2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται στα προϊόντα και υπηρεσίες της αντίστοιχης γεωργικής μεταποιητικής βιομηχανίας, εφόσον χρειάζεται.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να τηρήσουν τη συμφωνία περί υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων του ΠΟΕ και θα διεξάγουν διαπραγματεύσεις, κατόπιν αιτήσεως μιας

πλευράς για να συζητήσουν τις προτάσεις του άλλου μέρους για την εφαρμογή και την εναρμόνιση των υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων, λαμβάνοντας υπόψη τα πρότυπα που έχουν συμφωνηθεί σε άλλους διεθνείς οργανισμούς όπως ο ΟΙΕ, ο IPPC και ο Codex Alimentarius.

Άρθρο 7

Θαλάσσιες μεταφορές

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιδιώκουν την άνευ περιορισμών πρόσβαση στη διεθνή ναυτιλιακή αγορά και εμπόριο, με βάση το δίκαιο ανταγωνισμό επί εμπορικής βάσεως, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

α) Η ανωτέρω διάταξη δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις από τον κώδικα συμπεριφοράς τακτικών γραμμών, της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών, όπως εφαρμόζεται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας. Οι μη τακτικές γραμμές λειτουργούν ελεύθερα ανταγωνιζόμενες τις τακτικές, εφόσον τηρούν την αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού επί εμπορικής βάσεως.

β) Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να δημιουργήσουν ένα δίκαιο και ανταγωνιστικό περιβάλλον για τις συναλλαγές ξηρού και υγρού χύδην φορτίου. Στο πλαίσιο της δέσμευσης αυτής, η Δημοκρατία της Κορέας μεριμνά για την σταδιακή κατάργηση της ισχύουσας κράτησης φορτίου καθορισμένων χύδην βασικών προϊόντων για τα σκάφη υπό κορεατική σημαία, για μεταβατική περίοδο, η οποία λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1998.

2. Προς επίτευξη του στόχου της παραγράφου 1, τα συμβαλλόμενα μέρη:

α) δεν εισάγουν ρήτρες περί κατανομής φορτίου στις μελλοντικές διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες όσον αφορά τις συναλλαγές μέσω τακτικών γραμμών ξηρών και υγρών χύδην ειδών, εκτός εάν, σε εξαιρετικές περιστάσεις, όσον αφορά τις συναλλαγές μέσω τακτικών γραμμών, οι ναυτιλιακές εταιρείες του ενός ή του άλλου μέρους της παρούσας συμφωνίας δεν θα είχαν διαφορετικά πραγματική δυνατότητα να πραγματοποιήσουν συναλλαγές προς και από τη σχετική τρίτη χώρα·

β) δεν εφαρμόζουν, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, διοικητικά και τεχνικά και νομοθετικά μέτρα τα οποία θα εισήγαγαν διάκριση μεταξύ των ημεδαπών υπηκόων ή εταιρειών και αυτών του άλλου συμβαλλόμενου μέρους κατά την παροχή υπηρεσιών στις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές·

γ) δεν παρέχουν στα πλοία τα οποία εκμεταλλεύονται υπήκοοι ή εταιρείες του άλλου συμβαλλόμενου μέρους μεταχείριση λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχουν στα ημεδαπά πλοία όσον αφορά την πρόσβαση στους λιμένες που είναι ανοικτοί στο διεθνές εμπόριο, τη χρήση των υποδομών και των βοηθητικών λιμενικών υπηρεσιών, καθώς και όσον αφορά τα τέλη και επιβαρύνσεις, τις τελωνειακές διευκολύνσεις και την παραχώρηση αποβάθρας και εγκαταστάσεων φόρτωσης και εκφόρτωσης.

3. Προς το σκοπό του παρόντος άρθρου, η πρόσβαση στη διεθνή ναυτιλιακή αγορά περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, και το δικαίωμα των εκτελούντων διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές έκαστου συμβαλλόμενου μέρους, να διενεργούν απευθείας μεταφορά «πόρτα-πόρτα» περιλαμβάνουσα θαλάσσια διαδρομή, και προς το σκοπό αυτό να συνάπτουν απευθείας συμφωνία με τους τοπικούς μεταφορείς, συμβαλλόμενου μέρους εκτός των θαλασσιών, με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων περιορισμών υπηκοότητας που αφορούν μεταφορά εμπορευμάτων και προσώπων από τους ανωτέρω μεταφορείς.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στις εταιρείες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στις κορεατικές εταιρείες και στις ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή της Δημοκρατίας της Κορέας και ελέγχονται από υπηκόους κράτους μέλους ή της Δημοκρατίας της Κορέας, εφόσον τα πλοία τους είναι νηολογημένα στο εν λόγω κράτος μέλος ή στη Δημοκρατία της Κορέας σύμφωνα με τις κατ'ιδίαν νομοθεσίες.

5. Βάσει ειδικών συμφωνιών ρυθμίζονται θέματα αφορώντα τις δραστηριότητες ναυτιλιακών πρακτόρων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στη Δημοκρατία της Κορέας, εφόσον χρειάζεται.

Άρθρο 8

Ναυπηγικός κλάδος

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να συνεργασθούν στο ναυπηγικό τομέα για την προώθηση δίκαιων και ανταγωνιστικών συνθηκών αγοράς και σημειώνουν την έντονη διαρθρωτική ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης και την πτωτική τάση της αγοράς η οποία προκαλεί ύφεση στο διεθνή ναυπηγικό κλάδο. Για τους λόγους αυτούς, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν λαμβάνουν κανένα μέτρο ούτε προβαίνουν σε ενέργειες στήριξης του ναυπηγικού τους κλάδου, οι οποίες ενδέχεται να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό ή να βοηθήσουν τον κλάδο να αποφύγει κάποια μελλοντική δυσχέρεια, σύμφωνα με τη συμφωνία για το ναυπηγικό κλάδο, του ΟΟΣΑ.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να πραγματοποιήσουν διαβουλεύσεις αφού το ζητήσει ένα μέρος, για την εκτέλεση της συμφωνίας για το ναυπηγικό κλάδο του ΟΟΣΑ, να ανταλλάσσουν πληροφορίες για την εξέλιξη της διεθνούς αγοράς όσον αφορά τα πλοία και το ναυπηγικό κλάδο και κάθε πρόβλημα που προκύπτει στον εν λόγω τομέα.

Οι αντιπρόσωποι του ναυπηγικού κλάδου δυνατό να παρευρίσκονται στις διαβουλεύσεις αυτές ως παρατηρητές, κατόπιν προσκλήσεως και αφού συμφωνήσουν τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 9

Προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν να εξασφαλίσουν επαρκή και αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής

και εμπορικής ιδιοκτησίας, μεταξύ άλλων, αποτελεσματικά μέσα πραγμάτωσης των εν λόγω δικαιωμάτων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εφαρμόσουν τη συμφωνία περί των συναφών με το εμπόριο δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας του ΠΟΕ, το αργότερο μέχρι την 1η Ιουλίου 1996⁽¹⁾.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στις υποχρεώσεις, οι οποίες απορρέουν από πολυμερείς συμφωνίες περί προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και προσπαθούν να προσχωρήσουν το συντομότερο στις συμβάσεις, τις οποίες δεν έχουν ακόμη προσχωρήσει, και οι οποίες περιέχονται στο παράρτημα.

Άρθρο 10

Τεχνικές ρυθμίσεις, πρότυπα και αξιολόγηση πιστότητας

1. Με την επιφύλαξη των διεθνών τους υποχρεώσεων, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων τους και σύμφωνα με τις κατ'ιδίαν νομοθεσίες, τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τη χρήση διεθνώς ανεγνωρισμένων προτύπων και συστημάτων αξιολόγησης της πιστότητας.

Προς το σκοπό αυτό δίδεται ειδικότερα προσοχή στα ακόλουθα:

- α) ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνικών εμπειρογνομόνων στους τομείς της τυποποίησης, της διαπίστευσης, της μετρολογίας και της πιστοποίησης, καθώς και της κοινής έρευνας, εφόσον χρειάζεται·
- β) προώθηση ανταλλαγών και επαφών μεταξύ αρμοδίων φορέων και οργάνων·
- γ) τομεακές διαβουλεύσεις·
- δ) συνεργασία σε δραστηριότητες διαχείρισης της ποιότητας·
- ε) ενίσχυση της συνεργασίας στο χώρο των τεχνικών ρυθμίσεων, ειδικότερα με τη σύναψη συμφωνίας για την αμοιβαία αναγνώριση των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης πιστότητας, ως μέσου διευκόλυνσης των συναλλαγών και αποφυγής οποιασδήποτε δυσλειτουργίας επιβλαβούς για την ανάπτυξη της·
- στ) συμμετοχή και συνεργασία στο πλαίσιο των σχετικών διεθνών συμφωνιών με σκοπό την προώθηση της έγκρισης εναρμονισμένων προτύπων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι δραστηριότητες για τα πρότυπα και την αξιολόγηση πιστότητας δεν παρεμποδίζουν αδικαιολόγητα το εμπόριο.

Άρθρο 11

Διαβουλεύσεις

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν την ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τα εμπορικά μέτρα.

Έκαστο μέρος αναλαμβάνει να ενημερώνει το άλλο έγκαιρα σχετικά με την εφαρμογή μέτρων, τα οποία αλλοιώνουν τους εισαγωγικούς δασμούς που επιβάλλονται βάσει της ρήτρας του μάλλον ευνοουμένου κράτους και επηρεάζουν τις εξαγωγές του άλλου μέρους.

⁽¹⁾ Για τη Δημοκρατία της Κορέας, με εξαίρεση του νόμου περί διαχείρισης των γεωργοχημικών, ο οποίος θα αρχίσει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997 και του νόμου περί βιομηχανίας φυταρίων (και του νόμου περί της προστασίας των γεωγραφικών ενδείξεων) μέχρι την 1η Ιουλίου 1998, με την επιφύλαξη της ίδιας νομοθετικής διαδικασίας.

Κάθε μέρος μπορεί να ζητήσει τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων περί εμπορικών μέτρων. Εφόσον υποβληθεί σχετικό αίτημα, οι διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται με την πρώτη ευκαιρία, για να επιτευχθεί αμοιβαία αποδεκτή και εποικοδομητική λύση το ταχύτερο.

2. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος συμφωνεί να ενημερώνει το άλλο σχετικά με την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ κατά των προϊόντων του.

Τηρώντας πλήρως τις συμφωνίες του ΠΟΕ περί των μέτρων κατά του ντάμπινγκ και των επιδοτήσεων, τα μέρη εξετάζουν ευμενώς και προσφέρουν τις κατάλληλες ευκαιρίες για διαβούλευση, όσον αφορά παρατηρήσεις που υποβάλλει ένα μέρος σχετικά με τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ και αντεπιδοτήσεων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται σχετικά με κάθε διαφορά περί την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας. Εφόσον το ζητήσει ένα μέρος, οι διαβουλεύσεις αυτές λαμβάνουν χώρα το νωρίτερο δυνατόν. Το αιτούν μέρος παρέχει στο άλλο όλες τις πληροφορίες για τη λεπτομερή εξέταση της κατάστασης. Στο πλαίσιο των εν λόγω διαβουλεύσεων, καταβάλλονται προσπάθειες για την επίλυση των εμπορικών διαφορών το ταχύτερο δυνατόν.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου κατ' ουσίαν τρόπο θίγουν τις εσωτερικές διαδικασίες εκάστου συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά την έγκριση και τροποποίηση εμπορικών μέτρων ή την κοινοποίηση, τους μηχανισμούς διαβούλευσης και επίλυσης των διαφορών που προβλέπονται δυνάμει των συμφωνιών του ΠΟΕ.

Άρθρο 12

Οικονομική και βιομηχανική συνεργασία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβάνοντας υπόψη το αμοιβαίο συμφέρον καθώς και την κατ' ιδίαν οικονομική πολιτική και τους στόχους αυτής, ενισχύουν την οικονομική και βιομηχανική συνεργασία σε κάθε κατάλληλο τομέα.

2. Οι στόχοι της συνεργασίας είναι:

- προώθηση ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ οικονομικών παραγόντων και ανάπτυξη και βελτίωση των υφιστάμενων δικτύων, μη θιγομένης της δέουσας προστασίας των προσωπικών στοιχείων,
- ανταλλαγή πληροφοριών για τους όρους και τις προϋποθέσεις συνεργασίας στον τομέα όλων των υπηρεσιών και των υποδομών της πληροφορίας,
- προώθηση αμοιβαία επωφελών επενδύσεων και δημιουργία ευνοϊκών επενδυτικών συνθηκών,
- βελτίωση του οικονομικού περιβάλλοντος και των συνθηκών επιχειρηματικής δραστηριότητας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη, για να επιτύχουν τους στόχους τους, επιδιώκουν μεταξύ άλλων τα ακόλουθα:

- α) να διαφοροποιήσουν και να ενισχύσουν τους μεταξύ τους οικονομικούς δεσμούς·
- β) να δημιουργήσουν ειδικούς διαύλους συνεργασίας στο βιομηχανικό κλάδο·

γ) να προωθήσουν τη βιομηχανική συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων, ειδικότερα μεταξύ των ΜΜΕ·

δ) να προωθήσουν διαρκή ανάπτυξη των οικονομιών τους·

ε) να ενθαρρύνουν τρόπους παραγωγής μη επιβλαβείς για το περιβάλλον·

στ) να ενθαρρύνουν τις ροές επενδύσεων και τεχνολογίας·

ζ) να βελτιώσουν την αμοιβαία κατανόηση και επίγνωση του οικείου επιχειρηματικού περιβάλλοντος.

Άρθρο 13

Ναρκωτικά και νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για να βελτιώσουν την αποτελεσματικότητα και επάρκεια των πολιτικών και μέτρων καταστολής της παράνομης παραγωγής, προσφοράς και εμπορίας ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, μεταξύ άλλων, την πρόληψη της εκτροπής των πρόδρομων χημικών ουσιών, καθώς και την περαιτέρω πρόληψη και τον περιορισμό της ζήτησης ναρκωτικών. Η συνεργασία βασίζεται στην αμοιβαία συνεννόηση και στο στενό συντονισμό των μερών, όσον αφορά τους στόχους και τα μέτρα που αφορούν διάφορους τομείς συνδεδεμένους με τα ναρκωτικά.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να συνεργασθούν σοβαρά για να παρεμποδίσουν τη χρήση των χρηματοπιστωτικών τους συστημάτων για τη νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες εν γένει και ειδικότερα, στο χώρο των ναρκωτικών.

Με τη συνεργασία στο χώρο αυτό επιδιώκεται η καθιέρωση των κατάλληλων προδιαγραφών κατά της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, λαμβάνοντας υπόψη αυτές που έχουν εγκριθεί διεθνώς στο χώρο αυτό, ειδικότερα από τη Financial Action Task Force (FATF).

Άρθρο 14

Συνεργασία στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας

1. Σύμφωνα με το αμοιβαίο συμφέρον και τους στόχους των κατ' ιδίαν πολιτικών όσον αφορά την επιστήμη, τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να προωθήσουν τη συνεργασία στην επιστήμη και τεχνολογία. Προς το σκοπό αυτό τα μέρη προσπαθούν ειδικότερα να ενθαρρύνουν:

- την ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνολογίας στο χώρο της επιστήμης και τεχνολογίας,
- το διάλογο για τη χάραξη και εφαρμογή αναπτυξιακής πολιτικής στο χώρο της έρευνας και της τεχνολογίας,
- τη συνεργασία στο χώρο της τεχνολογίας πληροφοριών, καθώς και τις τεχνολογίες και τη βιομηχανία που επηρεάζουν τη διαλειτουργικότητα, προς μια πλανητική κοινωνία της πληροφορίας,
- τη συνεργασία στους χώρους της ενέργειας και την προστασία του περιβάλλοντος,
- τη συνεργασία στους κοινού ενδιαφέροντος τομείς επιστήμης και τεχνολογίας.

2. Για την υλοποίηση των στόχων τους, τα μέρη επιδιώκουν μεταξύ άλλων:

- την ανταλλαγή πληροφοριών που αφορούν ερευνητικά σχέδια στον τομέα της ενέργειας, της προστασίας του περιβάλλοντος, των τηλεπικοινωνιών και της τεχνολογίας πληροφοριών καθώς και στον τομέα της βιομηχανίας τεχνολογίας πληροφοριών,
- την προώθηση της κατάρτισης των επιστημόνων με τα κατάλληλα μέσα,
- την ενθάρρυνση της μεταφοράς τεχνολογίας βάσει του αμοιβαίου οφέλους,
- την από κοινού διοργάνωση σεμιναρίων για τη συνάντηση επιστημόνων υψηλού επιπέδου και από τις δυο πλευρές και
- την ενθάρρυνση των ερευνητών αμοιβαίων των συμβαλλομένων μερών, να πραγματοποιήσουν κοινή έρευνα στους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, οι δράσεις συνεργασίας και οι κοινές δράσεις στο χώρο της επιστήμης και τεχνολογίας να πραγματοποιούνται με βάση την αμοιβαιότητα.

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να προστατεύσουν αποτελεσματικά την πληροφορία και την πνευματική ιδιοκτησία στο πλαίσιο της συνεργασίας, στην περίπτωση κατάχρησης ή απαγορευμένης χρήσης από άλλους χρήστες, εκτός από τους νόμιμους ιδιοκτήτες.

Στην περίπτωση συμμετοχής οργάνων, φορέων και επιχειρήσεων ενός μέρους, σε συγκεκριμένα αναπτυξιακά προγράμματα έρευνας και τεχνολογίας του άλλου, όπως τα προγράμματα που προβλέπονται στο γενικό πρόγραμμα-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η συμμετοχή και η διάδοση και αξιοποίηση των αποκτώμενων γνώσεων, γίνονται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες που θεσπίζει το άλλο μέρος.

4. Οι προτεραιότητες της συνεργασίας αποφασίζονται με συνεννόηση μεταξύ των συμβαλλομένων μερών. Με την επιφύλαξη της προηγούμενης παραγράφου, ενθαρρύνεται η συμμετοχή οργάνων του ιδιωτικού τομέα, φορέων και επιχειρήσεων σε δραστηριότητες συνεργασίας και σε ειδικά ερευνητικά σχέδια κοινού ενδιαφέροντος.

Άρθρο 15

Συνεργασία σε περιβαλλοντικά θέματα

Τα μέρη δημιουργούν σχέσεις συνεργασίας για την προστασία και διατήρηση του περιβάλλοντος. Τούτο πραγματοποιείται μέσω των ακόλουθων:

- ανταλλαγές πληροφοριών για τις περιβαλλοντικές πολιτικές και την εφαρμογή τους μεταξύ των αρμοδίων ανωτάτων υπαλλήλων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αρμοδίων αρχών της Δημοκρατίας της Κορέας,
- ανταλλαγές πληροφοριών επί περιβαλλοντικών υγιών τεχνολογιών,
- ανταλλαγές προσωπικού,
- προώθηση της συνεργασίας σε περιβαλλοντικά θέματα, που συζητούνται σε διεθνή πλαίσια, όπου συμμετέχουν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Δημοκρατία της Κορέας, ιδίως στην επιτροπή διαρκούς ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών και σε άλλα πλαίσια, όπου συζητούνται οι διεθνείς συμβάσεις για το περιβάλλον,

- συζήτηση για τη συνέχιση των πρακτικών διαρκούς ανάπτυξης και ειδικότερα, συνεργασία για την εφαρμογή του προγράμματος δράσης 21 και άλλων δραστηριοτήτων παρακολούθησης της διάσωσης των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον και την ανάπτυξη (ΔΗΕΠΑ),
- συνεργασία σε κοινά περιβαλλοντικά σχέδια.

Άρθρο 16

Ενέργεια

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του ενεργειακού τομέα για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και επιθυμούν, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους, να ενισχύσουν τη συνεργασία στο χώρο αυτό με στόχο:

- την προώθηση της αρχής της οικονομίας της αγοράς, μέσω του καθορισμού των τιμών καταναλωτή, σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς,
- την διαφοροποίηση της παραγωγής ενέργειας,
- την ανάπτυξη νέων και ανανεώσιμων μορφών ενέργειας,
- την ορθολογική χρήση της ενέργειας, κυρίως με την προαγωγή της διαχείρισης από πλευράς ζήτησης, και
- την υποστήριξη των καλύτερων δυνατών συνθηκών για τη μεταφορά τεχνολογίας, υπέρ της αποτελεσματικής χρήσης της ενέργειας.

Προς τούτο, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν τη διεξαγωγή κοινών μελετών και έρευνας, καθώς και τις επαφές μεταξύ των αρμοδίων για τον ενεργειακό προγραμματισμό.

Άρθρο 17

Συνεργασία στα πολιτιστικά, την πληροφόρηση και την επικοινωνία

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να καθιερώσουν συνεργασία στο χώρο της πληροφόρησης και της επικοινωνίας για τη βελτίωση της αμοιβαίας κατανόησης, λαμβάνοντας υπόψη την πολιτιστική διάσταση των μεταξύ τους σχέσεων.

Ειδικότερα, τα εν λόγω μέτρα λαμβάνουν τις ακόλουθες μορφές:

- ανταλλαγή πληροφοριών επί θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος που αφορούν τα πολιτιστικά και την πληροφόρηση,
- διοργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων,
- πολιτιστικές ανταλλαγές και
- ακαδημαϊκές ανταλλαγές.

Άρθρο 18

Συνεργασία για την ανάπτυξη των τρίτων χωρών

Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις κατ' ιδίαν πολιτικές αναπτυξιακής βοήθειας, ώστε να καθιερώσουν τακτικό διάλογο για τους στόχους των πολιτικών αυτών και για τα αντίστοιχα προγράμματα αναπτυξιακής βοήθειας στις τρίτες χώρες. Εξετάζουν κατά πόσο είναι εφικτή μια ουσιαστικότερη συνεργασία σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν νομοθεσίες και τους όρους εκτέλεσης των εν λόγω προγραμμάτων.

Άρθρο 19

Μεικτή Επιτροπή

1. Στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συνιστούν Μεικτή Επιτροπή που αποτελείται από εκπροσώπους των μελών του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου. Στο πλαίσιο αυτής διεξάγονται διαβουλεύσεις για τη διευκόλυνση της εφαρμογής και τη διεύρυνση των γενικών στόχων της παρούσας συμφωνίας.

2. Στόχος της Μεικτής Επιτροπής είναι:

- να μεριμνά για την ορθή λειτουργία της συμφωνίας,
- να παρακολουθεί την εξέλιξη των συναλλαγών και της συνεργασίας των μερών,
- να αναζητεί τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη δυσκολιών που ενδέχεται να παρουσιασθούν στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία,
- να αναζητά τρόπους για την ανάπτυξη και διαφοροποίηση των συναλλαγών,
- να ανταλλάσσει γνώμες και να υποβάλλει υποδείξεις επί παντός ζητήματος κοινού ενδιαφέροντος που αφορά τις συναλλαγές και τη συνεργασία, περιλαμβανομένων μεταξύ άλλων της μελλοντικής δράσης και των διαθέσιμων πόρων για την πραγματοποίησή της,
- να υποβάλλει τις απαραίτητες συστάσεις για την επέκταση των συναλλαγών και της συνεργασίας, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη συντονισμού των προτεινόμενων μέτρων.

3. Η Μεικτή Επιτροπή συνεδριάζει τουλάχιστον μια φορά το χρόνο, στις Βρυξέλλες και τη Σεούλ εναλλακτικά. Έκτακτες συνεδριάσεις μπορούν να συγκαλούνται αν το ζητήσει ένα από τα μέρη. Την προεδρία της Μεικτής Επιτροπής ασκεί κάθε μέρος εναλλακτικά.

4. Η Μεικτή Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να δημιουργεί ειδικές υποεπιτροπές που την επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της, και της υποβάλλουν λεπτομερή έκθεση πεπραγμένων σε κάθε συνεδρίασή της.

Άρθρο 20

Ορισμός

Για το σκοπό της παρούσας συμφωνίας, ο όρος «τα μέρη» σημαίνει την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή τα κράτη μέλη αυτής ή την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, σύμφωνα με τις ίδιες αρμοδιότητες αφενός, και τη Δημοκρατία της Κορέας, αφετέρου.

Άρθρο 21

Έναρξη ισχύος και διάρκεια

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη μέρα του μηνός που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό νομοθετικών διαδικασιών.

2. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για περίοδο πέντε ετών. Ανανεώνεται σιωπηρώς κάθε χρόνο έως ότου ένα από τα συμβαλλό-

μενα μέρη την καταγγείλει με γνωστοποίηση στο άλλο μέρος, έξι μήνες πριν τη λήξη της.

Άρθρο 22

Γνωστοποιήσεις

Οι γνωστοποιήσεις, που γίνονται σύμφωνα με το άρθρο 21, απευθύνονται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο υπουργείο Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Κορέας, αντιστοίχως.

Άρθρο 23

Αθέτηση της παρούσας συμφωνίας

Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι το άλλο δεν εκπληρεί μια από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα. Προηγουμένως, και εκτός από την περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, παρέχει στο άλλο μέρος όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για να εξετάσει λεπτομερώς την κατάσταση, με σκοπό την εξεύρεση λύσης αμοιβαίως αποδεκτής. Μεταξύ των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν επιλέγονται κατά προτεραιότητα εκείνα τα οποία διαταράσσουν στο ελάχιστο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Τα εν λόγω μέτρα γνωστοποιούνται αμέσως στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος και αποτελούν αντικείμενο διαβουλεύσεων εφόσον το ζητήσει.

Άρθρο 24

Μελλοντικές εξελίξεις

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν επέκταση της παρούσας συμφωνίας με σκοπό να ενισχύσουν το επίπεδο συνεργασίας και να το διευρύνουν μέσω συμφωνιών επί συγκεκριμένων τομέων ή δραστηριοτήτων.

Για την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας, έκαστο συμβαλλόμενο μέρος δύναται να υποβάλλει υποδείξεις για τη διεύρυνση του πεδίου συνεργασίας, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτάται κατά την εφαρμογή της.

Άρθρο 25

Δηλώσεις και παράρτημα

Οι κοινές δηλώσεις και το παράρτημα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Άρθρο 26

Εδαφικά όρια εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και υπό τους όρους που προβλέπεται στην εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στη Δημοκρατία της Κορέας.

Άρθρο 27

Αυθεντικά κείμενα

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ισπανική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και κορεατική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo marco.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne rammeaftale.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Rahmenabkommen gesetzt.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι έθισαν την υπογραφή τους κάτω από την παρούσα συμφωνία-πλαίσιο.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Framework Agreement.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent accord-cadre.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo quadro.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze kaderovereenkomst hebben gesteld.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente acordo-quadro.

TÄMÄN VAKUUDEKSI jäljempänä mainitut allekirjoittaneet täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän puitesopimuksen.

TILL BEVIS härfå har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta ramavtal.

이상의 증거로, 하기 전권대표는 이 기본협정에 서명하였다.

Hecho en Luxemburgo, el veintiocho de octubre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Luxembourg den otteogtyvende oktober nitten hundrede og seksoghalvfems.

Geschehen zu Luxemburg am achtundzwanzigsten Oktober neunzehnhundertsechsunneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι οκτώ Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Luxembourg on the twenty-eighth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Luxembourg, le vingt-huit octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Lussemburgo, addì ventotto ottobre millenovecentonovantasei.

Gedaan te Luxemburg, de achtentwintigste oktober negentienhonderd zesennegentig.

Feito no Luxemburgo, em vinte e oito de Outubro de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäkahdeksantena päivänä lokakuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Luxemburg den tjuogoåttonde oktober nittonhundraiosex.

1996년 10월 28일 룩셈부르크에서.

POUR LE ROYAUME DE BELGIQUE

VOOR HET KONINKRIJK BELGIË

FÜR DAS KÖNIGREICH BELGIEN

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

FOR KONGERIGET DANMARK

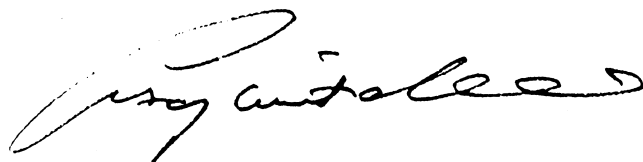
FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

POR EL REINO DE ESPAÑA

POUR LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

THAR CEANN NA hÉIREANN
FOR IRELAND



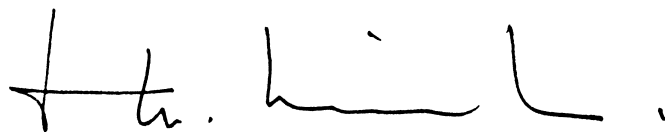
PER LA REPUBBLICA ITALIANA



POUR LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



VOOR HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN



FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH



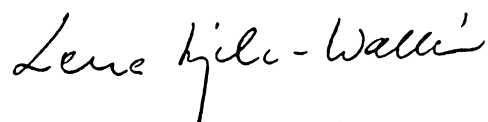
PELA REPÚBLICA PORTUGUESA



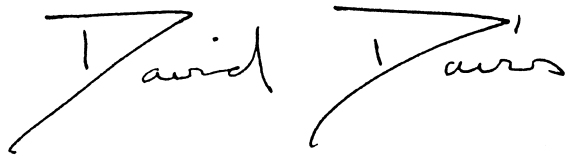
SUOMEN TASAVALLAN PUOLESTA
FÖR REPUBLIKEN FINLAND



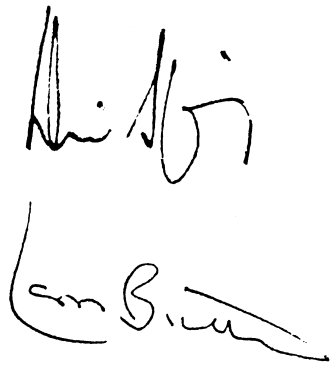
FÖR KONUNGARIKET SVERIGE



FOR THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND



POR LA COMUNIDAD EUROPEA
FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB
FÜR DIE EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ
FOR THE EUROPEAN COMMUNITY
POUR LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
PER LA COMUNITÀ EUROPEA
VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAP
PELA COMUNIDADE EUROPEIA
EUROOPAN YHTEISÖN PUOLESTA
FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPEN



대한민국을 대표하여

김정은

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συμβάσεις για την πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία (αναφερόμενες στο άρθρο 9)

- Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (πράξη Παρισίων, 1971)
 - Διεθνής σύμβαση για την προστασία εκτελεστών, παραγωγών φωνογραφικών δίσκων και ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών (Ρώμη, 1961)
 - Σύμβαση Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη το 1979)
 - Συνθήκη συνεργασίας ευρεσιτεχνίας (Ουάσινγκτον 1970, όπως τροποποιήθηκε το 1979 και το 1984)
 - Συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώρηση των σημάτων (πράξη της Στοκχόλμης του 1967, τροποποιημένη το 1979)
 - Πρωτόκολλο που αφορά τη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώρηση των σημάτων (Μαδρίτη, 1989)
 - Συμφωνία της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών, με στόχο την κατάθεση των σημάτων (Γενεύη, 1977, τροποποιημένη το 1979)
 - Συνθήκη της Βουδαπέστης για τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικροοργανισμών με στόχο τη διαδικασία ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιημένη το 1980)
 - Διεθνής σύμβαση για την προστασία νέων ποικιλιών φυτών (UPOV) (πράξη Γενεύης, 1991)
-

ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 7**

Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος διευκολύνει την εμπορική παρουσία των ναυτιλιακών εταιρειών του άλλου μέρους στο έδαφός του, με σκοπό την ανάληψη δραστηριοτήτων ναυτιλιακού πράκτορα, υπό όρους εγκατάστασης και λειτουργίας όχι λιγότερο ευνοϊκούς από αυτούς που παραχωρεί στις ημεδαπές εταιρείες ή στις θυγατρικές ή υποκαταστήματα εταιρειών τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποιοι όροι είναι οι καλύτεροι.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 9

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι, για τους σκοπούς της συμφωνίας, στην πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία περιλαμβάνονται ειδικότερα τα δικαιώματα δημιουργού, καθώς και τα δικαιώματα δημιουργού προγραμμάτων ηλεκτρονικού υπολογιστή, και τα συγγενή δικαιώματα, τα δικαιώματα που αφορούν τις ευρεσιτεχνίες, τα βιομηχανικά σχέδια, τις γεωγραφικές ενδείξεις, μεταξύ άλλων τις περιγραφές καταγωγής, τα εμπορικά σήματα και σήματα υπηρεσιών, τις τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων καθώς και την προστασία από αθέμιτο ανταγωνισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10α της σύμβασης του Παρισιού για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας και την προστασία μη ανακοινωθείσας πληροφορίας για την τεχνογνωσία.

ΚΟΙΝΗ ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 23

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν, με κοινή συναίνεση, για την ορθή ερμηνεία και πρακτική εφαρμογή αυτής, ότι οι όροι «περιπτώσεις ειδικής έκτακτης ανάγκης» που περιλαμβάνεται στο άρθρο 23 της συμφωνίας, σημαίνουν περιπτώσεις σημαντικής παραβίασης της συμφωνίας από ένα συμβαλλόμενο μέρος. Η σημαντική παράβαση της συμφωνίας συνίσταται

- α) σε καταγγελία της σύμβασης που δεν προβλέπεται από γενικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου ή
- β) σε παράβαση ουσιώδους στοιχείου της συμφωνίας που προβλέπεται στο άρθρο 1.

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι τα «κατάλληλα μέτρα» που αναφέρονται στο άρθρο 23, είναι μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας-πλαίσιο περί εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου

Δεδομένου ότι οι κοινοποιήσεις σχετικά με την περάτωση των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 21.1 της εν λόγω συμφωνίας ολοκληρώθηκαν στις 20 Μαρτίου 2001, η συμφωνία-πλαίσιο περί εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου, θα αρχίσει να ισχύει από την 1η Απριλίου 2001.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 2001

για τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της ενίσχυσης που χορηγείται στην ιδιωτική αποθεματοποίηση ελαιολάδου στο πλαίσιο του πρώτου επιμέρους διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 327/2001

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 823]

(Τα κείμενα στην ισπανική και ελληνική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2001/249/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2826/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12α,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 327/2001 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2001, σχετικά με την έγκριση σύναψης συμβάσεων ιδιωτικής αποθεματοποίησης για το ελαιόλαδο και την προκήρυξη διαγωνισμού περιορισμένης διάρκειας για τις σχετικές ενισχύσεις⁽³⁾, στους οργανισμούς που προβλέπονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού επιτρέπεται να συνάψουν συμβάσεις ιδιωτικής αποθεματοποίησης για το παρθένο και το εξαιρετικά παρθένο ελαιόλαδο που τίθεται σε εμπορία από αυτούς.
- (2) Προκηρύσσεται διαγωνισμός περιορισμένης διάρκειας. Προκηρύσσονται τέσσερις επιμέρους διαδοχικοί διαγωνισμοί από την 1η Μαρτίου 2001. Ο πρώτος επιμέρους διαγωνισμός περιορίζεται στις ομάδες παραγωγών και στις ενώσεις των ομάδων αυτών που προβλέπονται από το άρθρο 12α πρώτο εδάφιο δεύτερη φράση του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.
- (3) Στο άρθρο 12α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, προβλέπεται η χορήγηση ενίσχυσης για την υλοποίηση των συμβάσεων αποθεματοποίησης. Λόγω των προσφορών που έγιναν στον πρώτο επιμέρους διαγωνισμούς και λαμβάνοντας υπόψη τις δυνατότητες να συμβάλλουμε σημαντικά

στην ομαλοποίηση της αγοράς, πρέπει να καθορισθεί το ποσό της εν λόγω ενίσχυσης.

- (4) Δεν υποβλήθηκαν προσφορές στην Ελλάδα γι' αυτόν τον πρώτο επιμέρους διαγωνισμό.
- (5) Το μέτρο που προβλέπεται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνο με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τον πρώτο επιμέρους διαγωνισμό που προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/2001, το ανώτατο ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 12α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζεται ως εξής:

Παρθένο ελαιόλαδο ή εξαιρετικά παρθένο ελαιόλαδο:

- στη Ισπανία: 1,22 ευρώ/1 000 χιλιόγραμμα
- στην Ελλάδα: —

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας και στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 172 τις 30.9.1966, σ. 3025/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 328 της 23.12.2000, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 48 της 17.2.2001, σ. 9.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαρτίου 2001

για την τροποποίηση, για δεύτερη φορά, της απόφασης 2001/208/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στη Γαλλία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1031]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2001/250/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ως επακόλουθο της εκδήλωσης εστιών αφθώδους πυρετού στο Ηνωμένο Βασίλειο, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2001/172/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/239/ΕΚ ⁽⁵⁾.
- (2) Στη Γαλλία εκδηλώθηκαν εστιές αφθώδους πυρετού.
- (3) Η κατάσταση ως προς τον αφθώδη πυρετό σε ορισμένα διαμερίσματα της Γαλλίας ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το ζωικό κεφάλαιο σε άλλα τμήματα της επικράτειας της Γαλλίας και σε άλλα κράτη μέλη λόγω της διάθεσης στην αγορά και του εμπορίου ζώων διχληλών ζώων και ορισμένων από τα προϊόντα τους.
- (4) Η Γαλλία έχει λάβει μέτρα στο πλαίσιο εφαρμογής της οδηγίας 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 1985, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και επίσης θέσπισε περαιτέρω μέτρα στις πληγείσες περιοχές, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που ορίζονται στην απόφαση 2001/172/ΕΚ.
- (5) Η Επιτροπή, εκδίδοντας την απόφαση 2001/208/ΕΚ ⁽⁷⁾, θέσπισε πρόσθετα μέτρα καταπολέμησης του αφθώδους

πυρετού στη Γαλλία, τα οποία τροποποιήθηκαν ενόψει της εξέλιξης της νόσου με την απόφαση 2001/240/ΕΚ ⁽⁸⁾.

- (6) Νέες εστιές αφθώδους πυρετού έχουν αναφερθεί σε ορισμένα διαμερίσματα της Γαλλίας και επομένως τα μέτρα πρέπει να προσαρμοσθούν.
- (7) Για να ολοκληρωθεί η επιδημιολογική έρευνα, φαίνεται σκόπιμο να επεκταθεί και να παραταθεί προσωρινά η ισχύς των μέτρων που θεσπίστηκαν με την απόφαση 2001/208/ΕΚ.
- (8) Το γεωγραφικό εύρος των περιοχών που υπόκεινται στα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση μέτρα δεν πρέπει να διατηρηθεί για διάστημα μεγαλύτερο από το απαιτούμενο βάσει αντικειμενικά καθορισμένων περιστάσεων.
- (9) Η κατάσταση θα επανεξεταστεί κατά τη συνεδρίαση της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής που είναι προγραμματισμένη για τις 4 Απριλίου 2001 και τα μέτρα θα προσαρμοστούν, εφόσον κριθεί αναγκαίο.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2001/208/ΕΚ της Επιτροπής τροποποιείται ως εξής:

1. Η ημερομηνία στο άρθρο 13 αντικαθίσταται από την ημερομηνία «12 Απριλίου 2001».
2. Το άρθρο 13α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 13α

Εντούτοις, η Επιτροπή τροποποιεί την παρούσα απόφαση, κατά τρόπον ώστε τα μέτρα που προβλέπονται σε σχέση με τις περιοχές που αναγράφονται στο παράρτημα I να μπορούν να περιοριστούν στα διαμερίσματα Seine-et-Marne, Seine-Saint-Denis και Val d'Oise και τα μέτρα που προβλέπονται σε σχέση με τις περιοχές που αναγράφονται στο παράρτημα II να εφαρμόζονται σε όλα τα διαμερίσματα της ηπειρωτικής Γαλλίας πλην εκείνων του παραρτήματος I, και η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α), στο άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ), στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) και παράγραφος 3 στοιχείο β), στο άρθρο 6 παράγραφος 3, στο άρθρο 7 παράγραφος 2 και στο άρθρο 8 παράγραφος 1 να αντικατασταθεί από την ημερομηνία «25 Φεβρουαρίου 2001», ως εξής:

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49.⁽³⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.⁽⁴⁾ ΕΕ L 62 της 2.3.2001, σ. 22.⁽⁵⁾ ΕΕ L 86 της 27.3.2001, σ. 33.⁽⁶⁾ ΕΕ L 315 της 26.11.1985, σ. 11.⁽⁷⁾ ΕΕ L 73 της 15.3.2001, σ. 38.⁽⁸⁾ ΕΕ L 86 της 27.3.2001, σ. 35.

Εάν, στις 2 Απριλίου 2001, η Γαλλία γνωστοποιήσει στην Επιτροπή ότι:

- α) δεν έχουν αναφερθεί νέες εστίες αφθώδους πυρετού πριν από τις 17.00 της ίδιας ημέρας, και
 - β) όλες οι κλινικές εξετάσεις και οι εργαστηριακές δοκιμασίες για αφθώδη πυρετό που έχουν διενεργηθεί στη Γαλλία σε ευπαθή ζώα:
 - στις εκμεταλλεύσεις όπου υπήρχε υπόνοια παρουσίας της νόσου αυτής σε σχέση με τις εστίες που έχουν επιβεβαιωθεί στη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο κατά το Φεβρουάριο και Μάρτιο 2001, και
 - σε κάθε εκμετάλλευση όπου διατηρούνται ευπαθή ζώα και η οποία βρίσκεται στις προστατευτικές και επιτηρούμενες ζώνες που έχουν οριοθετηθεί στις περιοχές που αναγράφονται στο παράρτημα I μετά την εκδήλωση της εστίας που επιβεβαιώθηκε το Μάρτιο 2001, έχουν δώσει αρνητικά αποτελέσματα,
- η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως όλα τα κράτη μέλη και τροποποιεί ανάλογα την παρούσα απόφαση με άμεση ισχύ. Τα κράτη μέλη τροποποιούν τους όρους που εφαρμόζουν στις εμπορικές

συναλλαγές κατά τρόπο που να συνάδουν με τη νέα κατάσταση.»

3. Στο παράρτημα I οι λέξεις «Mayenne, Orne» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Όλα τα διαμερίσματα της ηπειρωτικής Γαλλίας».
4. Στο παράρτημα II οι λέξεις «Όλα τα διαμερίσματα της ηπειρωτικής Γαλλίας με εξαίρεση εκείνα του παραρτήματος I» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Όλα τα διαμερίσματα της ηπειρωτικής Γαλλίας».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 2001.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής